

中國棉紗

品種齊全，質量上乘，素享盛譽，深受歡迎。爲適應市場需要，方便買家選購，現由原全國共用單一“藍鳳”商標改爲各省市不同多種商標，創新盛事，敬希垂注。

大公報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road
Hong Kong

司公限有(港香)報公大：印督

號九十四百八千九萬二第









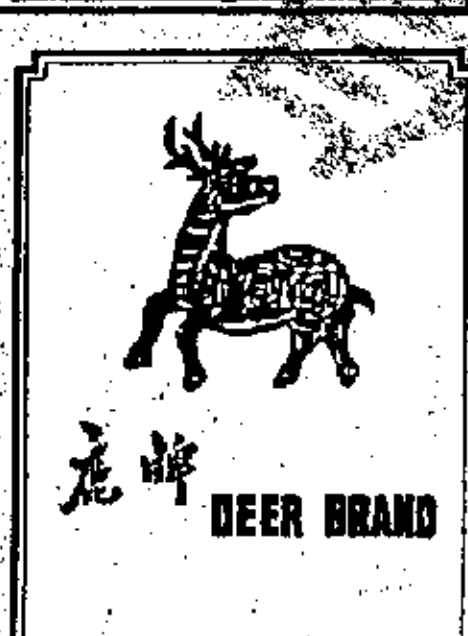
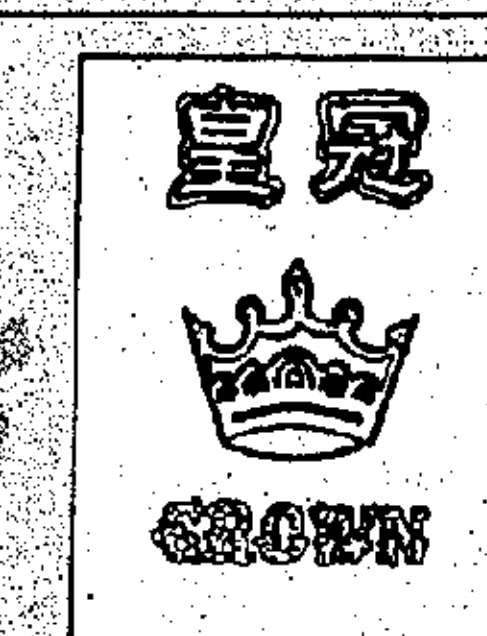






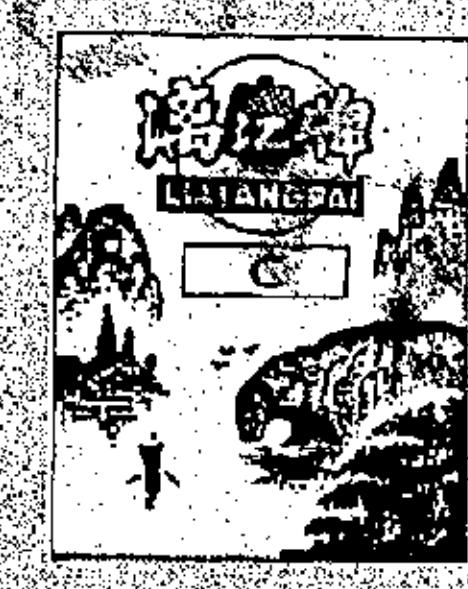



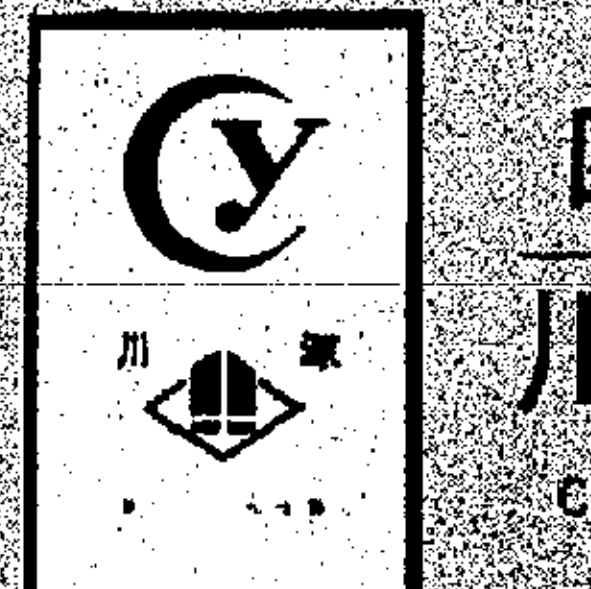

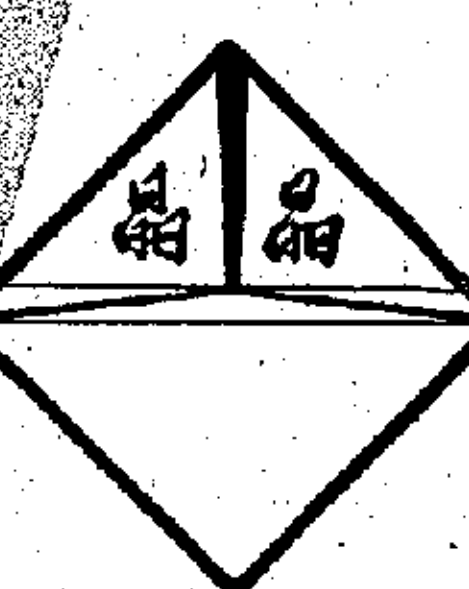
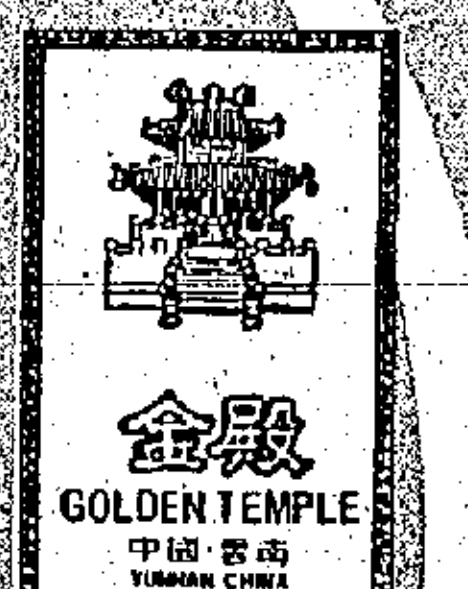

號二四三第詩尼軒港香：址地

七至一八一七五七：機總話電

CABLE: 8778 TEL: 72859 HKTRP HX

毫伍元壹售零 張大六紙出日今

印承司公限有務印利有港香

 <div>遼寧 虎灘 HU TAN</div>	 <div>黑龍江 紅牡丹 RED PEONY</div>	 <div>北京 銅亭 COPPER PAVILION</div>	 <div>吉林 參花 GINSENG FLOWER</div>	 <div>江蘇 橋亭 BRIDGE PAVILIONS</div>	
 <div>青聯 藍鳳 BLUE PHOENIX</div>	 <div>天津 遊艇 YACHT BRAND</div>	 <div>河北 紅寶石 RUBY</div>	 <div>上海 鹿牌 DEER BRAND</div>	 <div>山東 皇冠 CROWN</div>	
 <div>陝西 多福 GREAT HAPPY</div>	 <div>浙江 雙龍 DOUBLE DRAGON</div>	 <div>大連 錦豐 JIN FENG</div>	 <div>安徽 松月 PINE MOON</div>	 <div>河南 銀杏 GIN GKO</div>	
 <div>江西 銀箭 SLIVER ARROWS</div>	 <div>廣西 離江 LI JIANG</div>	 <div>新疆 天峯 TIAN FENG</div>	 <div>湖北 金鶴 GOLDEN CRANE</div>	 <div>武漢 鳳牌 PHOENIX BRAND</div>	
 <div>四川 川源 CHUAN YUAN</div>	 <div>重慶 CY</div>	 <div>山西 晶晶 STC</div>	 <div>雲南 金殿 GOLDEN TEMPLE</div>	 <div>甘肅 飛天 FLYING APSARAS</div>	
遼寧 渤海 PO HAI	大連 金海	福建 金雀 CANARY	黑龍江 雪人 SNOW MAN	黑龍江 飛龍 FLYING DRAGON	貴州 玉羽 JADE FEATHER
吉林 白山 WHITE MOUNTAIN	吉林 山松 MOUNTAIN PINE	廣東 銀湖	北京 銅牛 BRONZE OX	上海 飛龍 FLYING DRAGON	天津 飛龍 FLYING DRAGON

首次舉辦取得可喜成果 港產品展在京閉幕 簽訂百餘項意向書

內地願自香港進口印刷機製板機等

【本報北京九日電】香港貿易發展局主辦的「香港產品展覽會」，於今日圓滿結束。據不完全統計，此次展覽會共達成一百多項意向書，其中內地與香港簽署的意向書佔了百分之六十。展覽會期間，香港產品在內地市場上受到廣泛歡迎，特別是印刷機、製板機、電子產品、紡織品、玩具、食品等。香港貿易發展局表示，此次展覽會的成功，顯示了內地與香港在經貿方面的合作日益密切，並為未來的貿易發展奠定了堅實的基礎。

中外合作陸上採油 強調互利形式多樣

外商積極洽談派員考察評價建議書

【本報北京九日電】中國石油工業部與外國石油公司合作，在陸上進行石油勘探和生產，已進入一個新的階段。據悉，目前已有數十家外國石油公司與中國石油工業部簽署了合作意向書，其中不乏一些國際知名的大公司。這些意向書涵蓋了石油勘探、開發、生產、運輸等各個環節，並強調了互利的原則。中國石油工業部表示，將根據意向書的內容，積極與外商進行洽談，並派員考察評價，以期儘快實現合作目標。

人七四一客載「二八DM」 機客製合滬在美 行飛女處夏明架首

工完已月上程工接卸機身機

【本報上海九日電】美國波音公司與中國航空工業公司合作，在上海生產的「二八DM」型客機，已於今日首飛。這架客機由中國航空工業公司總工程師夏明架駕駛，載有七十四名乘客，從上海飛往北京。此次首飛的成功，標誌著中美兩國在航空工業領域的合作取得了重大突破。波音公司表示，將繼續與中國航空工業公司合作，生產更多型的客機，以滿足中國市場的需求。

美眾院委會繼續聆訊軍火案 波因德克斯特及諾思 再次拒絕對事件作證

【本報華盛頓九日電】美國眾議院軍事委員會今日繼續就「波因德克斯特及諾思案」進行聆訊。波因德克斯特及諾思在庭上再次拒絕對事件作證，並表示將繼續尋求法律途徑解決問題。委員會主席表示，將繼續對該案進行調查，直到真相大白為止。

英下院國防事務委員會 作出向尤德致哀決議

【本報倫敦九日電】英國下議院國防事務委員會今日通過了一項決議，向在第二次世界大戰中犧牲的英國空軍人員致哀。決議中強調了英國空軍在戰爭中的英勇表現，並呼籲國民繼續支持國防事業。

各地黃金收市價

【本報倫敦九日電】今日倫敦黃金市場收市價如下：倫敦黃金收市價為每盎司三百零五點五鎊，紐約黃金收市價為每盎司三百零五點五美元。黃金價格在過去幾天內保持穩定，市場交易活躍。

大陸客貨車需求量大 明年達四十五萬輛

【本報北京九日電】根據中國汽車工業協會的統計，中國大陸客貨車的需求量在未來幾年內將持續增長。預計到明年，客貨車的需求量將達到四十五萬輛。協會表示，將根據市場需求，積極調整生產計劃，以滿足市場的需求。

中國專家看油價 本世紀末可達四十美元

【本報北京九日電】中國石油專家預測，本世紀末全球石油價格將達到每桶四十美元。專家指出，石油價格的上升將對全球經濟產生重大影響，並呼籲各國加強能源合作，以應對未來的挑戰。

外國記者訪北京監獄

【本報北京九日電】一組由美國、英國、法國、日本、西德、加拿大、義大利、瑞典、挪威、丹麥、芬蘭、希臘、土耳其、希臘、土耳其、希臘、土耳其等國組成的外國記者團，今日訪問了北京監獄。記者團在監獄期間，與獄警和囚犯進行了交流，並對監獄的運作情況進行了調查。

中國專家看油價 本世紀末可達四十美元

【本報北京九日電】中國石油專家預測，本世紀末全球石油價格將達到每桶四十美元。專家指出，石油價格的上升將對全球經濟產生重大影響，並呼籲各國加強能源合作，以應對未來的挑戰。

非法入境大搜捕 農建勞子被拘入獄半年

【本報北京九日電】中國警方今日在北京市中心地區進行了一場大規模的非法入境搜捕行動。行動中，警方共拘捕了數十名非法入境者，並將其移送至看守所。據悉，這些非法入境者主要是來自東南亞地區的農民工。

工業今年總產值 將增長百分之八

【本報北京九日電】根據中國統計局的數據，今年中國工業總產值預計將增長百分之八。統計局表示，工業生產的增長主要得益於技術進步和市場需求增加，並預計未來幾年工業生產將繼續保持穩定增長。

宋美齡在台演講 蔣經國陪同

【本報台北九日電】美國前第一夫人宋美齡今日在台北進行演講，蔣經國總統親自陪同。宋美齡在演講中，回顧了美國歷史，並對中美關係的發展表示看好。演講吸引了數百名聽眾參加，場面熱烈。

中印邊境爭端 印片面闢為一邦

【本報新德里九日電】印度政府今日發表聲明，指責中國在邊境地區進行挑釁行為，並呼籲中國政府停止挑釁。聲明中強調，印度將堅定維護領土完整和主權，並呼籲雙方通過對話解決爭端。

《解放軍報》宣佈 元旦起發行海外

【本報北京九日電】《解放軍報》今日宣佈，從元旦起將開始發行海外。報社表示，發行海外版是為了擴大報紙的影響力，並為海外華僑提供有關中國軍事和國際形勢的信息。

菲律賓總統宣佈 將撤換更多部長

【本報馬尼拉九日電】菲律賓總統今日宣佈，將撤換更多部長。總統表示，撤換部長是為了提高政府效率，並確保政府能夠更好地履行職責。此次撤換行動引起了國內外的廣泛關注。

希拉克上台八月嚴重受挫

【本報巴黎九日電】法國總統希拉克在執政八個月後，面臨嚴重的政治挑戰。希拉克的支持率不斷下降，政府內部也出現了分歧。分析人士認為，希拉克政府面臨著嚴峻的考驗，能否渡過難關將取決於其應對挑戰的能力。

工會支持大學生 以抗議打壓

【本報倫敦九日電】英國工會今日表示，將支持大學生進行的抗議活動。工會表示，大學生抗議活動是為了抗議政府削減教育經費，並呼籲政府增加對教育的投入。抗議活動在倫敦及其他城市展開，吸引了數百名學生參加。

李先念在上海 昨會見墨總統

【本報上海九日電】中國副總統李先念今日在上海會見了墨西哥總統。李先念在會見中，向墨總統介紹了中國的現狀，並對中墨兩國在經貿、文化等領域的合作表示看好。會見在友好、和諧的氣氛中進行。

戰機空中加油系統 中國正向英商洽購

【本報北京九日電】中國空軍今日表示，正向英國商洽購買先進的戰機空中加油系統。空軍表示，購買該系統將有助於提高中國空軍的遠程作戰能力，並加強與盟國的協同作戰能力。

德兩幹部侵犯人權 農建勞子被拘入獄半年

【本報北京九日電】中國警方今日在北京市中心地區進行了一場大規模的非法入境搜捕行動。行動中，警方共拘捕了數十名非法入境者，並將其移送至看守所。據悉，這些非法入境者主要是來自東南亞地區的農民工。

李先念在上海 昨會見墨總統

【本報上海九日電】中國副總統李先念今日在上海會見了墨西哥總統。李先念在會見中，向墨總統介紹了中國的現狀，並對中墨兩國在經貿、文化等領域的合作表示看好。會見在友好、和諧的氣氛中進行。

戰機空中加油系統 中國正向英商洽購

【本報北京九日電】中國空軍今日表示，正向英國商洽購買先進的戰機空中加油系統。空軍表示，購買該系統將有助於提高中國空軍的遠程作戰能力，並加強與盟國的協同作戰能力。

德兩幹部侵犯人權 農建勞子被拘入獄半年

【本報北京九日電】中國警方今日在北京市中心地區進行了一場大規模的非法入境搜捕行動。行動中，警方共拘捕了數十名非法入境者，並將其移送至看守所。據悉，這些非法入境者主要是來自東南亞地區的農民工。

減價如慢郎中 加價似急驚風

石油公司調價不合理

兩局小組將約晤油商

【本報訊】兩局公用事業小組與石油商會代表，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

要求統計處即時提供資料以監察

【本報訊】兩局公用事業小組，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

方綠麟出庭供稱

朴仕能無跑馬

【本報訊】前香港賽馬會董事方綠麟，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

朴仕能將高掛馬鞭

大律師法官罰款及緩刑

【本報訊】前香港賽馬會董事朴仕能，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

漁船偷運兵馬

澳水警巡邏兵及人蛇

【本報訊】澳門水警巡邏隊，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

馬萬祺談中葡會談

移交日期問題將順利解決

【本報訊】前香港賽馬會董事馬萬祺，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

家計會青少年保健中心

范徐麗泰呼籲政府資助

【本報訊】家計會青少年保健中心，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

羊毛化纖針織廠商會

力爭當選新一屆會長

【本報訊】羊毛化纖針織廠商會，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

小一學位取錄名單

官立小學周五公布

【本報訊】官立小學一級學位取錄名單，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

老人再婚近年大增

去年有一千多對新人年齡超過六十歲

【本報訊】根據民政處統計，去年共有超過一千對新人結婚，其中年齡超過六十歲的老人再婚人數，較前幾年有顯著增加。這反映了社會對老人再婚的接受度提高，以及老人對生活品質的要求。

香港仔街坊會舉辦好鄰里計劃

【本報訊】香港仔街坊會將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

如何防止類似悲劇重演

屯門六國體育館車禍調查報告公開

【本報訊】屯門六國體育館車禍調查報告，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

精神健康嘉年華

星期日遮打道舉行

【本報訊】精神健康嘉年華活動，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

尖沙咀區區團

歡迎青年加入

【本報訊】尖沙咀區區團，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

徐敏芳尋親

徐敏芳尋親

【本報訊】徐敏芳尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

胡素清尋夫張剛舞

【本報訊】胡素清尋夫啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

董紹有尋弟董紹飛

【本報訊】董紹有尋弟啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

王興發尋親

王興發尋親

【本報訊】王興發尋親啟事，將於下週一（廿四日）下午二時，在兩局總部舉行會談，商討有關石油產品價格問題。兩局代表表示，目前石油產品價格，因受國際市場影響，波動較大，兩局將盡力維持穩定，以保障市民利益。

大在

案訊
訊傳
院高

四十六歲，商人，^⑤譚文就，二十六歲，騎師，^⑥陳方在解決澳門問題上觀點一致，開始着手討

小一學位取錄名單
官立小學周五公布

預料有四萬七千人獲得分配學位
家長可於周五周六前往有關小學查詢

[illegible]

學徒查閱申請結果。
而獲得學校允須
位不能超過該校小一
學位百分之六十五，
三月間會個別發信通
公布。

助小學的自行分配學
得學位的家長應出席
過議。教育署在明年
位的詳情，日後將

資助學校教師會指出

配學位的兒童，須
於本月十五日（星期
）或十六日（星期

在小學辦理入學註冊手續。兒童的家長須注意到學校的教員編制及學額，例如瑞華小學，家長所作出的決定，應以該校所聘的小學教員長所作之報告，及該校之編制和兒童的年齡等。

在一個家長若因事未能出席家長會，可委託另一名家長，或請人舉手，必須

全日制小學缺經費
聘師招生均甚艱難

【本報訊】香港，日前在葛量洪教育資助學校教師會為促進小學註冊，已請教員署通知目前全日制小學面對的困難，並提出出於經費、教

師短缺、及人力資源不足，該會希望教員署能協助小學聘請，上全日制小學施行上兩

國際藝術節
有內日數

辦、香港中華文化促進中心協辦的「國際藝術節」，昨日下午在大會堂舉行開幕禮，其後並在大會堂音樂廳上演由中國青年藝術劇院演出的《高加索灰闌記》，全場滿座，觀眾反應熱烈。

當日與會的校及教師均認為目前日劇小規模面對

[illegible]

幕

《行》

在本月十三日由香港演藝學院戲劇學院演出的《亞齊的救國夢》。

國際布萊希特節除包括劇節目外，更有演唱、評語及公開講座等節目，主要為配合國際布萊希特特會會員主辦，在香港舉行國際布萊希特研討會而同時籌劃的。研討會有一系列活動時間亦需較多，則每日下午二時至四時，午膳及上課時間，惟小學假期則只制小學教師則，全日制小學教職員及教員自製及演出。

布萊希特與德國人出生於一八九八年，他堪稱本世紀世界劇壇上最具影響力的人物。他的作品在世界每一個國家均有翻譯，而足以維持相應之，實是極其難得者。

在建立自己的理論與創作水平方面都起了革命性的影響，而他是當代最顯赫的影響。他接受了東西方戲劇的不同特點，建立自己的劇團並和史詩劇劃風格。轉過來又對世界戲劇起了重要的影響。

（三）聘用教員
教員多選擇困難。

下午教習班的校舍，而須親自的校舍，上下午校應有之，實是極其難得者。

（四）聘用教員
教員多選擇困難。

下午教習班的校舍，而須親自的校舍，上下午校應有之，實是極其難得者。

一日下午三時正在學校舉行第三十二屆頒獎授學士學位典禮，由大學副校長簡悅靜爵士、大學校長馬臨博士將名譽視中執照、第三十二屆頒發學位儀式中將有一千一百六十六名畢業生獲授學士學位。屆時該校

京華直道

原故

Great Wall

美國

國拍攝的美國

醫學院第二屆畢業生。其他獲授學士學位的畢業生計有：文學士二百四十二名，工商管理學士二百二十名，理學士三百三十名及社會科學學士三百一十八名。


中大已於十月三十日頒授本年高級學位

普慶新都UA

第一節在

北京

AG



輿論大

 指天縱(東方)

 故事手法流

 伍秀芳(明)

 在王正

 此清新平實

 容的小人物

 親切可愛。

【本報訊】現任受聘賓劇團，節目包括桂林風情任獨奏部份的陳煥堯，在「大南園」音樂節籌款及慶祝樂藝發展基金會成立廿週年紀念暨《蘇武》、《中胡協奏曲》等樂曲有「春雷響晴曲」，〈寒風驚情〉、〈三首拉弦樂的小品〉及〈三首拉弦樂的小品〉。

他目前經常在亞洲、美國及歐洲各地表演，曾合作的樂團有：雖然中樂樂器繁多，且處方方法不同，但經多次合作後，對各種樂器的聲調、演奏法、特指彈。

他論及是次演奏的樂曲之一

歐洲各地表演，曾合作的樂團有：

[illegible]

國音音樂會於十二月十九日香港中樂
團樂期五及六晚八時及廿一
晚八時而宏大。

今次石信之指揮的香港中樂
團來港，一種人聲來自日本，
但該種作品往往比原曲複雜
而宏大。

由唱唱片風行一時，指揮日本
馬友文樂團與西崎崇子灌錄
祝文振樂團與西崎崇子灌錄
白金唱片聲。

[illegible]

解，除少數具特殊優異條件之全日制小學，大部分全日制小學不得招收足額學生，以解決上述困難。一個完整政策，擬定可以解決上述困難的方法，對全日制小學經費及人力資源提供足夠保障，並為全日制小學有系統之計劃短時間內所需的適

(五)設備不周：
由半日制改為全日，及設備之小費，學校則無以設制之計，學校招考學生需要，或改為半日制小學，並無額外經費，對於生活活動。全日制小學較半日制小學多須，有較半日制小學多，須。

王廣武談人才培養

資助學校教師會
負責人在會後表示，在蜀網網上調查顯示及研討意見後，將向全日制小學反映，希望政府目前情況，使全日制小學獲得應有的教育資源。

學生五百零七名
並正區長夫人、
葉子克強等演出
藝文表演
【本報訊】五月六日，香港警察學院舉行第四屆畢業典禮，當晚筵開四席宴賓，到者逾四百名，包括區長夫人、葉子克強等。

大學校長王齊武昨日
 訓練，便需提高教育
 水平與師生質量。

【本報訊】香港
 並讚許海外華人求學態度

克。德賢
 若為法籍鋼琴家莫
 克。德賢

【又訊】法國
 琴家莫尼克·德賢
 近將會與哪個本港

西班牙高達牌洗衣脫水機 實力牌烘乾機

總代理歐美各國名牌洗衣脫水機、乾衣機、熨布機、摺布機及鍋爐等。各式俱備，適用於酒店、醫院、洗衣店及宿舍，直接進口，價錢公道。

總代理：實力機器工程貿易有限公司
九龍紅磡崇志街27號地下 電話：3-347412 (營業部) 電傳：51519 SLMAC HX 電掛：SUTLICKMAC 香港

德勝車行

現貨供應，送文錦渡

豐田麵包車 右軚全新及翻新 **吉普車** 萬事得麵包車 本款12座
旺角洗衣街35號 3-852019 3-7157521-4

商業分類廣告

只收中、港、三、澳、台、各埠、每注派十元。
只收中、港、三、澳、台、各埠、每注派十元。
只收中、港、三、澳、台、各埠、每注派十元。

利達牌 Union 實館、醫院、洗水廠合用 意大利 洗衣設備

全機系列：全自動、半自動、手動、乾衣機、平剪機、摺疊機、銅機。

總代理：泰利發有限公司 電話：5-463986

瑞士 BELTONE 助聽機

採用先進驗聽覺儀器選配世界名牌助聽機專特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）

九龍尖沙咀金巴利道169號新商場地下八號

美國新漢力超音波驅鼠及驅昆蟲器

本產品可驅除2800平方呎（280平方公尺）內之鼠類、蚊、蠅、蛾、蝶、蜘蛛、臭蟲、蟻、蠍及幼子等。無須用藥，無須接線，無須安裝，只需將本產品插於牆上，即可發揮驅鼠及驅昆蟲之功效。本產品經美國政府核准出口及進口。

購買後九十天内如不滿意，本洋行保證以原價八折收回。

總代理：多利士洋行 九龍彌敦道200號電話：5-676

利達牌 Union 實館、醫院、洗水廠合用 意大利 洗衣設備

全機系列：全自動、半自動、手動、乾衣機、平剪機、摺疊機、銅機。

總代理：泰利發有限公司 電話：5-463986

瑞士 BELTONE 助聽機

採用先進驗聽覺儀器選配世界名牌助聽機專特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）

九龍尖沙咀金巴利道169號新商場地下八號

美國新漢力超音波驅鼠及驅昆蟲器

本產品可驅除2800平方呎（280平方公尺）內之鼠類、蚊、蠅、蛾、蝶、蜘蛛、臭蟲、蟻、蠍及幼子等。無須用藥，無須接線，無須安裝，只需將本產品插於牆上，即可發揮驅鼠及驅昆蟲之功效。本產品經美國政府核准出口及進口。

購買後九十天内如不滿意，本洋行保證以原價八折收回。

總代理：多利士洋行 九龍彌敦道200號電話：5-676

利達牌 Union 實館、醫院、洗水廠合用 意大利 洗衣設備

全機系列：全自動、半自動、手動、乾衣機、平剪機、摺疊機、銅機。

總代理：泰利發有限公司 電話：5-463986

瑞士 BELTONE 助聽機

採用先進驗聽覺儀器選配世界名牌助聽機專特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）

九龍尖沙咀金巴利道169號新商場地下八號

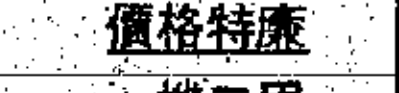
美國新漢力超音波驅鼠及驅昆蟲器

本產品可驅除2800平方呎（280平方公尺）內之鼠類、蚊、蠅、蛾、蝶、蜘蛛、臭蟲、蟻、蠍及幼子等。無須用藥，無須接線，無須安裝，只需將本產品插於牆上，即可發揮驅鼠及驅昆蟲之功效。本產品經美國政府核准出口及進口。

購買後九十天内如不滿意，本洋行保證以原價八折收回。

總代理：多利士洋行 九龍彌敦道200號電話：5-676

[illegible]

<p>★獎金多賺得多★印快好世界★</p> <p>★個體戶的福音★</p> <p>★將生活的保障贈送給國內親友★</p> <p>遠東總代理：中厚有限公司</p> <p>地址：香港九龍大角嘴廣利街34號</p> <p>電話：3-922121</p> <p>3-966203</p> <p>電傳：40321 BESMO HK</p> <p>電掛：CHINOW</p>	<p>CF 牌全自動兩用小型凸版印刷燙金機</p> <p>最新技術</p> <p>價格特廉</p> <p>二機二用</p> <p>專利產品</p> <p>歡迎垂詢</p> 	<p>可供以下各類化學產品：</p> <p>(1)氯化氫 (2)二甲苯 (3)苛性蘇打(燒鹼)</p> <p>(4)阻鹼氯化物 (5)類安酸 (6)蛋氨酸 (7)氯化氫</p> <p>(8)季戊四醇 (9)聚氯乙稀 (10)蘇打灰(純鹼)</p> <p>(11)硝酸 (12)維生素</p> <p>有意者請電3-7801919 轉'2140'</p>	<p>氣動燙印機</p> <p>多款不同性能型號均有現貨。兼著手動燙印機、電化爐、釘裝書糊機材料、傢俱人造皮革及傢俬。</p> <p>美德行有限公司</p> <p>香港德輔街37-39號 電話5-411144</p>	<p>長期供貨</p> <p>過濾煙嘴</p> <p>香港或國內揭貨</p> <p>電：3-325661洽</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------

[illegible]

<p>惠刊廣告</p> <p>請撥電話</p> <p>七三六二一八</p>	<p>中國醫藥研究社 祖傳跌打丸 湯偉明 董瑞紅 專治：跌打損傷、風濕骨痛、腰酸背痛、手足麻痺、頭痛、牙痛、婦科經閉、小兒疳積、驚風、咳嗽、氣喘、哮喘、胃病、肝病、腎病、糖尿病、高血壓、冠心病、中風後遺症等。</p>	<p>香港僑友社啓事</p> <p>本社為方便海內外僑胞來港旅遊、探親，設有兩間「僑友旅社」，地址： ①香港九龍尖沙咀彌敦道92—94號華教大廈十二樓，電梯接11字，電話3-7230086 3-7212208 ②香港灣仔莊士敦道25—33號長康大廈二樓E座，電話5-265096 5-276891 除以上兩處之外，本社並無設有任何旅社，敬請各界人士垂注。 僑友旅社每間客房都有浴室、電話、電視空調、電冰箱、地毯，寬敞舒適，交通方便，收費低廉，熱誠服務，歡迎光臨。</p>	<p>代辦國內自費留日</p> <ul style="list-style-type: none"> ★自費留學日本，必須高中畢業並具備初期經費。 ★代辦入學、擔保、入籍手續、換機、可介紹住宿和聚飲。 ★港澳第一家，信譽可靠，簡章備索。 <p>富昌（香港）公司附設日本留學代辦中心 香港：哈克路368號304室 T(85)8910668 F(85)8911679</p>	<p>啓事</p>
-----------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------


界界

行情仍是個別發展，但角，收八元六角半，已俗了。煤氣因宣佈加價後以六角二仙收市，仍升兩仙。愛美高宣佈購入多幢物業，對刺激股價起了作用。

華光地產、中華造船繼續上升。草地收一



居民在港府合署外觀看電視直播喪

	<h1>捷威</h1> <p>捷威旅遊 人人讚 令你重更識嘆</p> <p>11 部熱線: 350002</p>	<p>5-8336661 3-865335 5-254566 0-4984448 3-320011</p>	<h1>旅遊廣告</h1>
<h1>美加</h1> <p>美國西岸十天豪華遊</p> <p>\$9090</p> <p>逢星期三出發 聖誕加班: 22, 12</p>	<h1>英、法</h1> <p>八天豪華遊 逢四、六出發</p> <p>\$6490</p>		
<p>*美國內陸全程乘搭內陸航機，舒適豪華。 *贈送和羅迪士尼樂園護照，免費享用全部遊樂設備。 *機票有效期長達一年，回程可自由停留羅省、三藩市、漢城及台北等地，不另收費。</p>	<p>*搭乘金獅、海灣航空公司廣體客機。 *暢遊倫敦、巴黎等地各個名勝古蹟。 *回程可停留倫敦，代訂酒店，不另收費</p>		

香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心19字 (崇光百貨公司樓上) 九龍旺角銀行中心1213室
 香港中環皇后大道中19號 香港德輔道中1501B

CKT 珠江旅遊有限公司

干諾道中百利新大廈地下 電話: 5 891571
 上海中環地下 電話: 167162
 旅行社代理牌照號碼: No. 350475

大谷報

五·一七五·七二八·五九九

製刊軒尼詩道三四二號

實館	中國	花國	360
(廣州) 白田橋	380	360	
濠洋 240	白黎	240	230
東方 340	華隆	220	
(中山) 華隆	240	160	
海晏 160	珠海	200	190
(江門) 珠海	200	190	190
(肇慶) 華隆	240	180	180
(佛山) 華隆	240	180	180
(廣州) 杏林	240	180	180
(廣州) 杏林	240	180	180
(澳門) 京琴	230	280	310
雄旋 275			
機票 廣州至(票價)			
北京 438	上海 358	杭州 318	南京 328
桂林 198	上海 138	海口 198	天津 438
成都 408	昆明 358	貴陽 218	218
武漢 238	昆明 358	貴陽 218	218
哈爾濱 698	大連 548	鄭州 328	長沙 168

旅遊廣告

大谷報

五十七五七一八一至九
灣仔軒尼詩道三四二號

295	楊 協 成	5.09	5.59	8.59	-9.19	218,900	046 港信控制線	28.30	30.10	30.30	-0.10	19,823,850	260 輝 煌	4.65	3.65	3.95	-0.05	1,569,123	長江實業 18,794,056	永通置業	1,322,000	永平證券 11284	3625	271
122	錦 興 豐	6.15	6.15	8.15	---	199,850	008 雲 后 ★	14.70	14.69	14.69	-0.10	6,875,388	206 天 鴻	2.70	2.79	2.79	+0.05	23,905	建威實業 4839手					
符號說明：※除淨★除息																								

國家經濟委員會屬下機構

華陽擬投資港工業

並為內地引進人才

在港分公司定於下周四開業

【本報訊】中國華僑投資貿易(香港)有限公司董事陳維謙昨天對本報記者表示，本港內地在引進人才技術方面可扮演重要的角色。

他認為，本港人才眾多，特別是市場管理及銷售技術方面更為出色，這些都是目前內地企業最引注目的智力。

他透露，為達到吸收人才及管理經驗的目的，該公司計劃與港商合作在香、港或深圳投資工業項目，目前正在尋找合適的項目。

他表示，搬運工人、在內地「順身手」的薄底級管理人員與公司聯繫，不限國籍，只要能協助內地，生產建設技術水平，提高生產率，產生上存活的。

投資與貿易

港滬方便，(四) 活買與內地相租大(五)工工資較海外為低

不過，在工面，本港中小企

投資與貿易

投資三億四千萬美元

九成以上企業已取得經濟效

本報訊——據國際消息，目前我國投入資金也將相應增加，多個國家和地區提出近四百億

該總公司除了在香港設立分公司外，還在美國、西德、日本、瑞典、加拿大及倫敦設有辦事處。又在瑞典斯德哥爾摩設有常駐代表。今後還將在世界各主要大城市設立機構。

薩文表示，華北港的主要業務是引進人才，這將以工業及交通方面的為主。目前已與瑞典公司聯繫，準備開展有關的業務。他談到，本港具備有利因素，為內地的提供大量專業及管理人員。(一)本地是華人社會，與內地文化背景相同，(二)中分之十以上的企業是辦得不錯和較好的，我每年可獲好效益。

我僑在外合營項目有：農業生產、工程承包、投資建廠、工商結合、交通運輸、中等教育等，現在正在籌備之二十以上的企業

內
地
水
源
校
區
來
源
校
區
「本報訊」
應時水界一相繼
公司

5號室
555
243498

廈門國際銀行獲利

首十月逾千萬港元

【本報訊】香港中國通訊社、廈門通訊社、今年一月至十月底，中國大陸、東南亞、家中外各著名銀行廈門國際銀行及其附屬國營子公司的客戶在該行存款總額達一百萬港元，放款餘額五億六千四百萬元，總資產已達一千二百多港元。一筆十萬元的存款後淨盈利一百萬港元。銀行與廈門俱增。

據該行總經理日前透露，在近期內辦理惠東、代理發行股票、機車按揭貸款、成立閩南三角地區組箱補稅聯組。

我國提出發展漁業合作的要求。我國已正式批准九個漁業合作項目，共派出遠洋捕撈漁船三十多艘。這些船分別到塞內加爾、塞拉利昂、幾內亞、比鄰、毛里求斯、美國、伊朗等國家、地區的港域進行捕撈生。

隨着經濟建設的

迅發貨箱
香港葵涌貨櫃棧
鍾意恒勝中心
電話：0-243492

僑胞是國家外
靠僑胞的優待，去
匯的重要來源之一
生活資料。因此，

經濟 近年來，儘管內地開放政策的實施，大批華僑及港澳同胞回國巡迴考察訪問的次數大為減低，從海外匯回的款項，去年，全國的僑匯略增。此外，內地對外的需求增加，以及人民幣貶值的因素，均是僑匯歷年內曾大幅增長，但黑市幣在近年內曾大幅貶值，但黑市幣在近年內曾大幅貶值，但黑市幣在近年內曾大幅貶值。

TOHO  LINE
東方輪船有限公司
 香港直航歐洲散貨 / 貨箱航線

EXPRESS SERVICE TO EUROPE
 DIRECT CALL
 HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP

M. V. "HERWANG" V. TS018W

「合旺」輪

ETA 18/12 ETD 19/12

*ACCEPT CY/CFS CARGO ONLY *

ALSO ACCEPTING CARGO FOR
 LISBON, LEIXOES VIA HAMBURG;
 AMSTERDAM VIA ROTTERDAM;
 LE HARVE VIA ANTWERP.

總代理：
 **華夏企業有限公司**
 FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
 香港灣仔港灣道26號華潤大廈19字樓
 ☎ 5-8317566 5-8317569
 收貨站：華聯貨運有限公司
 青衣島68號地段 ☎ 0-4970305
 澳門代理：星華船務公司
 地址：巴素打爾古街95號 ☎ 77436

迅發貨輪服務有限公司

香港葵涌貨棧碼頭71-75號
德意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243862 0-243496


來往香港之廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務

香港代理處：**華達公司**
香港灣仔港灣道26號華南大廈高座10字樓
電話：F-6381781 G-8318134 F-831811(160線)
電傳：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX

廣州代理處：**中國對外貿易運輸公司**
廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44164 CGTRS CN

「本報訊」內地天天通關，且來量甚多。來源較廣泛，質量亦提高。

比去年同期略好，而泛，如以往被阻滯和



中國天津遠洋運輸公司

香港二新港 (天津) 全貨箱定期班輪

船名/航次	收 / 截貨期	到港	新港
寧寧海 28	18-17/12	19/12	23/1
漢河 443	18-22/12	24/12	29/12

香港 二 星加坡 / 檳城 全貨箱定期班輪

船名/航次	收 / 截貨期	到港	星加坡	檳城
寧寧海 27	—	—	18/12	19/12

金輪船務代理有限公司

香港中環租利街金銀業資訊大廈 M2 樓 M202 室
 電話 : 5-4398398 (營業部) 5-8156221 (運費部)

港南合作在香
游通方便，(四)生
活習慣與內地相差平
大(五)工資水平
較海外為低。

不過，在工業方
面，本港中小企業的
管理人才較多，大型
企業的管理人才比較
少，這與本港的工業
結構有一定的關係。

但他認為，在服務及
第三產業方面的本港
人才，在國際上均屬
一流。

結算有一定的關係。

有一百公噸以上，比
去年同期增加兩成。
大連青島蘋果和普魯
萊爾果銷路較闊。

目前來貨較為大
宗的有漳州柑桔、新
會柑、南寧柑掛(屬
蜜柑的一種)、博羅
和赤黃蜜柑等。屬關
甜柑亦與貴州有較多
的運到，貴州蜜柑已
有來貨。因為「冬至
一將來後。預料，
今後一兩柑和橙的來
貨將會增多。

據果欄中人說，
從最近銷場的柑和橙
，數量已比去年同期
增四成，實屬空前。

上企業已取得經濟效益
二億四千萬元
內地水果銷港增

的規模將不斷擴大，多
個國家和地區向我
國提出近四百項各類
合作項目。

投入資金也將相應增
加。目前，已有七十

▲截止十一月十日，山東省烟台
今年出口商品收購額達九億一千多萬元
人民幣，比去年同期增加百分之四十五

品，兩國關係遂成七項技術合作協議。到十二月底，中國已運到泰國國王米二十四萬噸，比前年較多約十萬噸，中國原定每年向泰國運米十萬噸，最近已增額十萬噸。在泰國外長西提訪華後，中國又向泰國購買一萬五千萬噸暹羅米，價值約在三億美元左右。中國對暹羅貿易額在很大發展。據不全統計，一九九一年以來，中國在泰國建立十二家合資、合營企業，還有二十五家正在籌備中，承包工程和勞務合同簽訂四十六項，總金額為二億五美元。泰國皇家在泰國投資興辦的企業有：信託銀行、玻璃纖維池紙廠、橡膠場等。一九九一年總計一億美元，大多數經濟效益良好。一九九二年，泰國盤谷銀行在台北設立分行。

此外，中泰又在北京達成七項技術合作協議。根據這些協議，中國將為泰國開發服務，並向泰國提供泰國的技術經驗。中國專家將前往泰國考察



招商局 倉碼運輸有限公司

CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.

香港堅尼地城西寧街十八號 電話：5-8168190

18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K. 5-8168191

香港—蛇口 定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城、招商局碼頭內、免費倉期三天
 蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司 電話：91136 92257

香港—珠海 定期航線 (全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨)

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城、招商局碼頭內、免費倉期三天
 海聯聯處：珠海九州港碼頭外輪代理公司 電話：23187

公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、
 州等地，船期面議，運費廉宜，快捷妥當。

 <h1>中國遠洋運輸公司</h1> <p>CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY</p>	
直放：悉尼、墨爾本 (兼收Adelaide, Brisbane貨)	
船 名	貨 貨 抵 港 開 航
"XIAO SHI KOU" 小石口	8/2 13/12 14/1
"HUA YUAN KOU" 花園口	16/12 17/12 18/1
"TAI PING KOU" 太平口	28/12 29/12 30/1
澳洲—香港—上海航線 (*兼收新港貨)	
"HUA YUAN KOU" 花園口	10/12 11/12 12/1
*"BAI HE KOU" 白河口	20/12 21/12 22/1
	代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD. 香港德輔道中88號701-2室 電話：5-460050 (3 線) 5-450266



僑豐船務

CHIAO FENG

香港皇后大道中 178-180 號香港珠寶大廈

港 口	全貨箱 / 散裝貨	離 港	香港
上 海	10/12	12/12 (散貨)	船名
	14/12	17/12 (散貨)	華寧
	10/12	13/12	汶
新 港	15/12	17/12 (散貨)	
	19/12	21/12	
大 連	12/12	14/12	
青 島	8/12	10/12	
汕頭/廈門	15/12	15/12	
湛江/海口	18/12	20/12	
廣州			香港
珠海 (九州、雲州)		每星期兩航次	船名
		每星期兩航次	華寧

*承接南韓、台灣、馬尼拉及澳洲、歐洲、美

中國利迅貨運有限公司 UNISON FORWARDING CO. LTD. 香港文咸東街66-74號興隆商業大廈902室 5-418884				林海廿五 M. Y. LIN HAI 25 香港—曼谷定期班輪 曼谷抵港約 B 20 泡 十月十一日開行 直放：曼谷	
接載處：三寶船務有限公司 電話：通達 5515 號 通用商業大廈 1004/41112 6-41465, 6-41466, 6-41412					
華南)	泉聚船輪	載貨	開航		
州—芳村	粵江 1012	12/12	13/12		
	粵江 1014	8/12	9/12		
州—新風	粵江 907	12/12	13/12		
	粵江 907	8/12	9/12		
浦江、海口	埔遊施 2	20/12	22/12		
江頭、	金匯 8645	10/12	13/12		
華中、華北)	華游 8645	10/12	12/12		
	泉聚船輪	散貨輪			
	載貨 開航	載貨 開航			
州	8/12 10/12	11/12 11/12			
海	7/12 10/12	23/12 24/12			
	20/12 24/12	20/12 22/12			
	11/12 13/12	10/12 12/12			
	18/12 20/12	15/12 17/12			
	12/12 15/12				
香港、北京	14/12 17/12	16/12 18/12			
	21/12 24/12				

電話: 3-435039 (五線) 3-430360

珠江貨櫃運輸中心

PEARL RIVER CONTAINER TRANSPORT LTD.

香港干諾道西28號威勝商業大廈510-512室
電話: 5-592591 (5 線) 傳真: 86385 PRCTL HX

全貨櫃運輸

廣東省⇌香港⇌世界各地, 直接發發全程提單, 提供
貨物集散櫃運, 並在各主要口岸設有辦事處, 專人負責
實安排船舶、拖車、貨物集裝, 轉運快捷。

定期 廣州(調頭: 芳村、新鳳凰碼頭): 中心一號、粵江905 四天一班
江門: 新會機11 每星期二班
石岐: 每星期一班

其他航線: 黃埔、肇慶、瀾石、珠海、容奇、汕頭、
海口、湛江等廣東省各口岸。

收貨站: 九龍灣江合碼頭 電話: 3-798901

廣州總公司: 長堤大馬路165號二樓 電話: 882353 傳真: 44594 PRCTL CN
中山石岐辦事處: 石岐長堤75號 電話: 22347
江門辦事處: 堤中路85號 電話: 3448
澳門辦事處: 澳門東路京廣大廈五樓


粵海運
GUANGDONG
 地址：香港干諾道西一至三號德利商業大廈廿一樓
自備有駁船隊及車隊
香港 ↔ 廣東省各口岸
 ——海 運——
 廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門
 新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江
定期線
 廣州 新風（前進）12月3, 9, 15, 20, 29開船
 東風、港口（粵海154）一隔天一班
 肇慶（慶運1號、中士出7、8號、糧油9號）每天一班
 江門 黃埔（廣慶運206、212）一每星期一班
 ——陸 運——
 提供大小貨車、貨櫃車、吊機

16/12 19/12 16/12 16/12

五

六

興貨箱運輸有限公司

YAU SHING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.

運來往香港至廣州及廣東省各
陸路運輸，直達收貨人地址，
客報關，並備有貨櫃車及各種
貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道589號

廣東省銀行大廈301-2室

香港聯絡電話：3-841138 3-841105-8

深圳聯絡電話：3 9 7 8 8

廣州聯絡電話：7 7 4 8 3 5

佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司

(佛山市南興路22號)

佛山聯絡處：86204、85514、85159

有成
YAU SHING HONG CO.

香港—往返—

客報關，直接接

備，免租，中轉

，並可豁免免貨

地 址：香港干諾

電 話：5-5 9

廣州辦事處：廣州

人

電 話：8 8 2 5

文錦渡辦事處電話

香港區聯絡人：羅

直線電話：5-4

承

電話：28844

穗發運輸

CONTAINER TRANSPORTATION CO.

—廣州市及廣東省各地代
施至收貨人地址，貨櫃齊
備貨物，直運至世界各地
港中轉簽證。不另收費。

諾道西40—41號東江大廈八樓
1987-80
廣州市糧油食品進出口公司
民南路163號
90 861580
5:39702
超耀先生，陳錦波先生
90554

接陸路全貨櫃拖運服務

本公司承運港穗及
各地集裝箱運
承辦由國內及國外進出
廣州市——香港——
全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物
歡迎電話垂詢
廣州：環市東路365號二樓
香港：九龍佐敦道6—8號佐

有限公司

運輸總公司

公司

廣東省內

輸業務

出口物資託運

世界各地

務

關手續

向

電話：335052

敦大廟9樓3室

並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、

旗

深港(華利)汽車運輸有

廣東·廣西·福建·湖南

等各省及中轉水陸全國聯

運力最大，服務最完善

能即日為賓客提供：

運輸，倉庫，中轉站 全面

集裝箱附帶担保務

本公司每天有車往來香港及廣東全省，歡迎

貨櫃車、大小貨車、吊

貴客惠顧，垂詢請電

3-910438 (4 線) 3-932152

地址：香港上角咀地樹街1-3號正輝

轉、保險、報關等業務。

力恒
M. S. "LI HENG" V.15

十二月十二日由上海抵港

▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

香港仔港通碼頭華閣大廈十四樓 電話：二四二一

華夏企業有限公司

限公司
· 江西
運服務

性服務

租賃委託運

機車

(4 線)

永隆
進展

香港股市行情		恒生指數 2,440.35+9.8	
		香港指數 1,552.93+6.8	
		總成交金額 748,097,111	
		股數 206,433,677	
恒生分類指數			
金融	1,587.82	+14.09	
公用	3,252.23	+1.96	
地產	3,253.72	+10.82	
工商	2,211.49	+7.95	

103 友邦保險	2.80	2.72
104 亞洲保行100	2.65	2.65
106 怡和證券	23.30	23.30
178 怡和置業(舊)	22.60	22.60
293 永豐銀行	1.30	1.27
294 永安保險	2.65	2.50
222 太平保險	6.55	6.38
063 豐隆		
066 萬鴻泰	1.67	1.64
174 怡和特種	3.155	3.10
136 怡和亞洲	0.058	0.059
201 太平保險	4.75	4.70
215 99 太平保險	0.72	0.72
055 Cusack	2.425	2.35
109 Cusack 203	1.87	1.81
170 渣打銀行	26.30	26.80
105 渣打銀行	0.50	0.50
129 財政地產	0.78	0.75
214 F&SAL	1.55	1.65
225 萬業財務	0.63	0.61
044 港機工程	48.00	44.00
140 澳洲英泥	12.00	12.10
115 泥尚光		
084 廣光	26.275	2.20
034 廣光	0.59	0.59
345 愛美集團	0.31	0.275
057 元興	7.20	7.10
099 南都	9.45	9.25
193 香港地	15.40	12.40
030 廣力		
030 廣力	3.15	3.10

美國商業經濟學家預測

明年經濟增長百分二點八 失業率近百分之七

【美聯社華盛頓八日電】美國商業經濟學家本週一發表一項調查報告，預測明年美國經濟將以百分之二點八的速度增長，失業率將接近百分之七。

這項由美國商業經濟學家協會發表的報告指出，明年美國經濟將以百分之二點八的速度增長，低於今年預測的百分之三點二。報告指出，明年美國經濟增長的主要動力將來自私人消費，而非政府支出。

報告指出，明年美國經濟增長的主要動力將來自私人消費，而非政府支出。報告指出，明年美國經濟增長的主要動力將來自私人消費，而非政府支出。

日貿易盈餘73億美元

進口額減百分之十五

【美聯社東京八日電】日本貿易及通商省週一公佈，日本今年前九個月的貿易盈餘為七十三億美元，較去年同期增加百分之十五。

報告指出，日本今年前九個月的貿易盈餘為七十三億美元，較去年同期增加百分之十五。報告指出，日本今年前九個月的貿易盈餘為七十三億美元，較去年同期增加百分之十五。

日本封閉國內市場

共市十二國不滿

【美聯社東京八日電】日本週一宣佈，將封閉其國內市場，以保護其農業和工業產品。這項舉措引起了歐洲共同體十二國的不滿。

報告指出，日本週一宣佈，將封閉其國內市場，以保護其農業和工業產品。這項舉措引起了歐洲共同體十二國的不滿。

歐金價先升後回

下午定盤三六六美元

【美聯社倫敦八日電】倫敦金價週一先升後回，下午定盤為三六六美元，較昨日收盤價上升了五美元。

報告指出，倫敦金價週一先升後回，下午定盤為三六六美元，較昨日收盤價上升了五美元。

美經濟仍有增長餘地

工業開工率趨下降

【美聯社華盛頓八日電】美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

報告指出，美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

日本金幣將再發售五百萬枚

日本銀行將發行新幣

【美聯社東京八日電】日本銀行週一宣佈，將再發售五百萬枚日本金幣，以滿足市場需求。

報告指出，日本銀行週一宣佈，將再發售五百萬枚日本金幣，以滿足市場需求。

共市農業產品過剩

半數預算用於貯存

【美聯社華盛頓八日電】歐洲共同體週一表示，由於農業產品過剩，半數預算將用於貯存。

報告指出，歐洲共同體週一表示，由於農業產品過剩，半數預算將用於貯存。

東京股市大幅回落

【美聯社東京八日電】東京股市週一大幅回落，日經指數收盤下跌一百點。

報告指出，東京股市週一大幅回落，日經指數收盤下跌一百點。

日保衛農業政策

將危害世界貿易

【美聯社華盛頓八日電】美國貿易代表週一表示，日本的保衛農業政策將危害世界貿易。

報告指出，美國貿易代表週一表示，日本的保衛農業政策將危害世界貿易。

南非儲備銀行

今起降低利率

【美聯社約翰內斯堡八日電】南非儲備銀行週一宣佈，將從今天起降低利率。

報告指出，南非儲備銀行週一宣佈，將從今天起降低利率。

美經濟仍有增長餘地

工業開工率趨下降

【美聯社華盛頓八日電】美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

報告指出，美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

美經濟仍有增長餘地

工業開工率趨下降

【美聯社華盛頓八日電】美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

報告指出，美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

美經濟仍有增長餘地

工業開工率趨下降

【美聯社華盛頓八日電】美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

報告指出，美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

美經濟仍有增長餘地

工業開工率趨下降

【美聯社華盛頓八日電】美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

報告指出，美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

國際最新匯市股市市行情

1986年12月9日

項目	匯率/價格	變動
香港	3613	3630
倫敦	387.75	389.75
紐約	387.00	390.00
巴黎	387.00	390.00
東京	387.00	390.00
新加坡	387.00	390.00
馬尼拉	387.00	390.00
巴達維亞	387.00	390.00
泗水	387.00	390.00
雅加達	387.00	390.00
曼谷	387.00	390.00
新德里	387.00	390.00
孟買	387.00	390.00
加爾各答	387.00	390.00
卡拉奇	387.00	390.00
科倫坡	387.00	390.00
仰光	387.00	390.00
曼谷	387.00	390.00
新德里	387.00	390.00
孟買	387.00	390.00
加爾各答	387.00	390.00
卡拉奇	387.00	390.00
科倫坡	387.00	390.00
仰光	387.00	390.00

美經濟仍有增長餘地

工業開工率趨下降

【美聯社華盛頓八日電】美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

報告指出，美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

美經濟仍有增長餘地

工業開工率趨下降

【美聯社華盛頓八日電】美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

報告指出，美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

美經濟仍有增長餘地

工業開工率趨下降

【美聯社華盛頓八日電】美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

報告指出，美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

美經濟仍有增長餘地

工業開工率趨下降

【美聯社華盛頓八日電】美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

報告指出，美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

美經濟仍有增長餘地

工業開工率趨下降

【美聯社華盛頓八日電】美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

報告指出，美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

美經濟仍有增長餘地

工業開工率趨下降

【美聯社華盛頓八日電】美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

報告指出，美國經濟學家週一表示，美國經濟仍有增長餘地，但工業開工率有下降趨勢。

客運便覽

每週三、六刊出

客運便覽 每週三、六刊出

客運便覽 每週三、六刊出

香港中國旅行社

代訂全國各地酒店

代訂全國各地機票

香港取票，廣州取票，任君選擇。

廣東(香港)旅遊有限公司

香港⇌海口

香港⇌國內各大城市機票

香港⇌世界各地廉價機票

廣州⇌全國各地

珠江客運有限公司

往來各埠客運

往來各埠客運

往來各埠客運

油蔴地旅遊有限公司

往來各埠客運

往來各埠客運

往來各埠客運

電話訂機票

接受國際及新航線

熱線電話：5-423428

代訂酒店 (直接訂房)

上衛車駕

上衛車駕

上衛車駕

上衛車駕

止咳露

止咳露

止咳露

止咳露



今日明日出入口船隻

今日入口船隻			
船名	來自	代理	公司
中德	CENTRAL VISAYAS(上午六時)	高雄	公和
明泰	MING CHUN(上午一時)	台灣	A 38
日星	VILLE DE JUPITER(上午七時)	新加坡	光復船務
東亞	YESTERDAY ONCE MORE	日本	B 38
亞洲	ASIA ACE(上午二時)	基隆	現代船務
亞細亞	WAN CHUN(上午六時)	台灣	A 17
廣和	CONCORD ASKA(上午五時)	日本	A 21
廣和	DRACO(下午十三時)	高雄	B
廣和	NORDSUND(中午)	釜山	B 2
廣和	MING GLORY(下午十時)	歐洲	國際輪船
廣和	KHALED IBN AL WALEED(下午六時)	台灣	現代船務
廣和	LUO CHUAN(上午七時)	美國	招商局郵船
廣和	SL INNOVATOR(上午六時)	美國	招商局郵船
廣和	TOKIO EXPRESS(下午四時)	歐洲	現代船務
廣和	ALONG SIKANGI(上午十一時)	釜山	B
廣和	GOLD ALISA(上午六時)	基隆	現代船務
廣和	NICOLE(上午五時)	釜山	A 8
廣和	OTR PATRIOT(上午六時)	台灣	現代船務
廣和	KING HWA(上午六時)	高雄	油港船務
廣和	OCEAN CONTAINER(上午十時)	澳洲	A 32
廣和	JIN XIAN QUAN(下午六時)	台灣	B
廣和	SHU HE(上午七時)	基隆	廣海船務
廣和	SU HE(上午十時)	青島	西區
廣和	DONG GUANG(下午)	天津	A
廣和	NEW HAI HUA(下午七時)	上海	B
廣和	JIA HE(下午)	廈門	B 6
廣和	BARANGLAR SWAPNA(上午十時)	日本	E 16
廣和	ANGISTOTELIS(下午九時)	新加坡	A
廣和	E, CHENG(上午一時)	台灣	B
廣和	GOWA(上午八時)	台灣	廣海船務
廣和	MAH II(下午二時)	台灣	B
廣和	KOTA WANGSA(上午十一時)	新加坡	A 19
廣和	SITI NORJAS(中午)	日本	B 27
廣和	ZHELI(上午二時)	寧波	西區
今日出口船隻			
朱里	JURINA(上午八時)	地中海	A 9
廣和	MILD OCEAN(下午)	上海	B 6
廣和	RIVER(下午)	炮台	廣海船務

新台	SUN HOPE(下午)	新加坡	A 37	海
天氣	SKY BRIDGE(上午八時)	友聯	A 38	大
明珠	WING CHUN(下午)	日本	A 37	大
高第	MAN CHUN(下午)	韓國日本	A 38	大
亞洲	RIVER OCEAN(下午五時)	國語版	A 39	新
新愛比利	SONIC IBERIA(上午八時)	荷語版	現代	大
新愛比利	ORT. PATRIOT(下午)	阿拉伯語	國語版	大
新愛比利	BYAKUDAN MARU(半夜)	阿拉伯語	A 40	大
福興二號	FOO HSING 2(下午)	新加坡		水
玉蘭	PAI THOON(上午六時)	新加坡		水
亞洲陸士	ASIA ACE(下午)	馬尼拉日本		現代
亞洲陸士	ASIAN VENTURE(半夜)	西貢太平洋	現代	大
新加坡	CONCORD ICHIZEN(下午)	日本	A 15	大
福興二號	ELBE D(下午)	新加坡		水
福興二號	FROTA MANILA(下午)	新加坡	A 10	水
福興二號	HANJIN N.Y.(上午七時)	南越		現代
福興二號	NEP. AGATE(上午一時)	阿拉伯語	現代	大
德海瑞	WANG CHUN(中午)	馬尼拉	A 11	東
德海瑞	NORDSUND(下午)	新加坡	B 2	東
德江	LONG JIANG(下午)	上海		水
新加坡	HUA HING HE(下午四時)	新加坡	B 14	新
沙河	SHA HE(上午)	新加坡		友聯
西貢	WAN LIE(下午)	泰國	A 28	山
西貢	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡	B 31	山

明 日 入 口 船 隻			
明勝	MING LONGVEITY(上午)	台灣	國泰輪
暹羅新泰	MIN, NASSAU(上午二時)	新加坡	A14
天錫	TEEM(上午二時)	汕頭	汕頭
新嘉坡	SIN SINGAPORE	金山	西貢
永興	CHONG AN	台灣	現代輪
永興	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	國泰輪
永興	AMERICAN MERCHANT	美國	國泰輪
永興	BENAVON(下午七時)	歐洲	現代輪
東方海運	ACE CONCORD(下午三時)	歐洲	國泰輪
永興	CAP HENRY	歐洲	國泰輪
永興	WAH YEE(下午)	曼谷	西貢
新勝	SUN FLORA(下午十一時)	日本	海味輪
隆昌海運	SOMERS BAY(下午)	日本	海味輪
永興六號	TUNG HAI 6	育達	油蔴地
安泰	ANXI	亞尼	永興
永興	SCANDUTCH ORIENT(上午七時)	馬尼拉	國泰輪
永興	SCANDUTCH ASIA(上午七時)	馬尼拉	國泰輪
永興	HUA CHANG	新洲	油蔴地

嶺和大山	CONCORD DAISEN (下午八時) 新加坡	A	火
明 日 出 口 船 隻			
河在利德	KHALED IBN ALWALEED (上午) 紅海	現代海	怡
維多利亞	ARASTOU (上午八時)	A 13	大
明壽	MING LONGEVITY	過打歌河	大
海防那乃	CONCORD ASKA (下午)	A 21	大
協和	OCEAN SINCERITY	阿拉伯海	大
新嘉坡	ZIM SINGAPORE	地中海	現代得
蘇里	SU QI	張家港	新華
力打路	NICOLE	加越北海南南	川
萊佛士	SL INNOVATOR (上午八時半)	越北太平洋洋	海
美利寶昌	AMERICAN MERCHANT	加州組的	興
亨利	CAPE HENRY	紐約	張代海
林華	GOWA (中午)	新加坡	寶得利
拉那廿五	LIN HAI 2 (下午)	曼谷	B 20
金華	KING HWAI (下午)	高雄	現代海
金銀薩沙	GOLD ALISA	西非	永新
致江	AO JIANG	寧波	歐亞海
中龍	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	怡源海
茶海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	神戶	廣源海
明光	MING GLORY	台灣	國際海
亞里	NANSING I (下午)	山打根	油麻地
國際航運	SCANDUTAZ ASIA	馬尼拉	國際海

莫力就	SCANDUTCH ORIENT	高進	國泰輪	貨	貨
貴昌	SIT NOE JAS	新加坡	B 27	裕	裕
東京快輪	TOKIO EXPRESS (下午)	日本	現代輪	捷	捷

輪 船 停 泊 表

船 名	停泊處	公 司
坡山	JUN SHAN	B 18 招商局
貴州	KWANG CHOW	A 11 華 北
上海利	NEW HAI LEE	B 27 裕 泰
高江	XIANG JIANG	油蔴地 坤 成

輪 船 公 司 電 話 表

總 公 司 名 稱	電 話
怡和	JARDINE 5-8439230
德忌	BESSON 3-7408888
聯益	JOINT MARITIME 5-8981544
川崎	KAWASAKI 5-4815511
義順	KEN WA 5-414677
金源	KIEN GWAN 5-432383
港英	KONG HING 5-443146
英士頓	KRISTIAN JEBSENS 5-434777

香港—廣州線 客運交通表									
香港—廣州 (11至12月航期表)									
星期	去程		回程		去程		回程		
天湖	去程：翌日下午8:30		回程：翌日下午9:00		去程：翌日下午8:30		回程：翌日下午9:00		
龍運	去程：上午8:20		回程：下午2:30		去程：上午8:20		回程：下午2:30		
五龍	去程：上午8:45		回程：下午1:00		去程：上午8:45		回程：下午1:00		
港一深一穗(火車時間)	直通車				直通車				
	班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港			
	96	8.15	11.50	91	8.30	11.31			
	92	12.55	15.59	93	10.00	13.12			
	94	14.35	17.35	95	17.05	20.31			
	98	10.45	14.05	97	18.39	21.37			
	廣深快車				廣深快車				
	班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳			
	104	7.50	10.55	115	5.30	7.45			
	116	8.22	11.10	105	6.20	8.53			
106	9.45	12.30	107	7.20	10.10				
108	11.00	13.45	87	9.00	11.46				
88	12.40	15.15	89	9.40	12.19				
90	13.55	16.26	101	11.40	14.25				
Y02	15.50	18.16	109	13.10	16.17				
110	17.10	19.52	111	14.34	17.35				
112	18.30	21.15	113	16.16	18.58				
114	19.55	22.20	103	18.55	21.24				
廣深慢車	544	14.30	19.22	543	6.50	11.22			
	502	16.30	22.00	501	10.29	15.42			
	(備註：116班次逢星期日開行)(如有變更，開車時間以火車站公佈為準)								
九龍—深圳	直通冷氣豪華巴士	上車地點		開車時間		目的地			
		去程	官塘	上午7:15	深圳市				
			翠園街/佳寧園政府游泳池	上午8:00	龍崗、羅湖總站				
		回程	黃大仙正街由	上午7:30	龍崗、羅湖總站(寶崗)				
			大馬路豐源近地鐵站	上午8:15	龍崗豐源中心 東門前近海花園				
		回程	洋溪酒家(寶崗總站)	下午12:00	沙田(近海花園)				
			國貿大廈(休寧總站)	下午12:30	窩打老道(寶崗)				
			交通運輸公司	下午1:30	黃大仙(寶崗)				
				下午4:15	官塘、沙田總站				

輪船
 台、大同、保定、長春、
 盤及收、整箱貨、
 收貨 載貨 到一龍港
 720B 13/12 18/12 16-21/12
 721B 31/12 9/1 6-11/1
 (遠東)有限公司 (UDSL)
輪船
 敬無湖之服務
 收貨 載貨 到一龍港
 74637 卸 11/12 18-16/12
 3613 16/12 22/12 21-24/12
航線
輪船
 市之整箱貨。
 收貨 載貨 到一龍港
 22/12 27/12 28-30/12
輪船

華潤運輸倉儲有限公司

香港代理:

CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓

☎5-8317668

上海新海航業有限公司

NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI

總代理: 金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港→上海 貨箱/散貨班輪

船名/航次 收貨期 抵/離期

新海華 "NEW HAI HUA" V.44	15-17/12	10-13/12
(全貨箱班輪)		
新海利 "NEW HAI LEE" V.31	15-13/12	8-13/12
(散貨班輪)		
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.29	15-13/12	15-20/12
新海龍 "XIN HAI YUE" V.3	23-26/12	29-27/12
新海寧 "NEW HAI NING" V.29	23-26/12	24-31/12

天津市海運公司

TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN

香港→天津(新港) 貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名/航次 收貨期 抵/離期

天翔輪 "SKY HOVER" V.101B	10/12	11-12/12
天翔輪 "TIAN YUE" V.66B	即日4/12	15-16/12
天翔輪 "TIAN YAN" V.27B	11-12/12	18-19/12
天翔輪 "SKY HOVER" V.102B	15-21/12	22-23/12

收貨站: 葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司

MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU

香港→福州 貨箱/散貨班輪

船名/航次 收貨期 抵/離期

永安 "YONG AN" V.043	20-21/12	22-23/12
(散貨班輪)		
崇安 "CHONG AN" 原名 "華安輪" F H033	16/12	11-16/12

嘉禾輪船公司

JA HAI SHIPPING CO., LTD. XIAMEN

香港→廈門 貨箱班輪

船名/航次 收貨期 抵/離期

嘉禾 "JA HA" V.AJ041	即日-11/12	10-12/12
--------------------	----------	----------

香港→海口 貨箱/散貨航線

華昌輪 M.V. "HUA CHANG" (入) 5-8317892 (出) 5-8317535

兼收三亞散貨《每月三航次》

香港→北海 貨箱/散貨航線

南方907,908,909 M.V. "SOUTHERN 907,908,909" (入) 5-8317567 (出) 5-8317586

兼收防城散貨《每星期一航次》

香港→廈門(下寨、漳州、東山) 散貨航線

「廈水運22號」「廈水運23號」 (入) 5-8317587 (出) 5-8317589

《每月三航次直放廈門》

香港→汕頭 貨箱/散貨航線

龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2" (入) 5-8317587 (出) 5-8317583

汕頭號 M.V. "SHANTOU"

《每星期兩航次》

香港→上海(溫州、寧波、鎮江、南通) 散貨航線

芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4" (入) 5-8317587 (出) 5-8317589

香港→廣州、黃埔、水口、石岐 散貨航線

容奇、東莞、澳門、新會

廣東省土產進出口分公司——屬下船隊

"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務

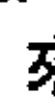
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務。

②本港直達廣東、福建之拖運服務

③各大城市之火車貨卡及零散貨貨運(華運碼頭捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580)

④如大宗貨物,可特別安排專船接運

總代理: R. 華夏企業有限公司			
FAIR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.			
香港灣仔港灣道26號華利大廈1樓 電話: 5-8317668			
香港—張家港/南通 全貨箱班輪			
船名/航次	收貨期	抵/離期	
大連M.S. "SU QU" V. 8623	—	9-11/12	(入) 5-8317589 (出) 5-8317571
大連第二海運公司			
DALIAN SECOND MARINE SHIPPING CO., DALIAN.			
香港—大連 貨箱/散貨班輪			
船名/航次	收貨期	抵/離期	
永收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯等箱貨	—	9-11/12	(入) 5-8317589 (出) 5-8317571
遼東省海運公司			
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO			
香港—青島 貨箱班輪			
船名/航次	收貨期	抵/離期	
魯豐M.S. "YUN FENG" V. DT020	11-13/12	18-15/12	(入) 5-8317589 (出) 5-8317570
魯豐航運有限公司			
LU FENG SHIPPING CO. LTD. QINGDAO			
香港—青島 貨箱班輪			
船名/航次	收貨期	抵/離期	
魯豐M.S. "LU FENG" V. 80	25-26/12	28-28/12	(入) 5-8317589 (出) 5-8317570
山東省海運公司			
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO			
香港—青島 散貨班輪			
船名/航次	收貨期	抵/離期	
金線東M.S. "JIN XIAN QUAN"	—	10-14/12	(入) 5-8317588 (出) 5-8317570
拜泉M.S. "SHUN QUAN"	15-16/12	15-18/12	
金虎東M.S. "JIN HU QUAN"	—	18-21/12	
中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司			
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH			
香港—青島 散貨班輪			
船名/航次	收貨期	抵/離期	
延安五號M.S. "YAN AN WU HAO"	—	15-20/12	(入) 5-8317588 (出) 5-8317571
中國對外貿易運輸公司 天津分公司			
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH			
香港—天津 散貨班輪			
船名/航次	收貨期	抵/離期	
廣星M.S. "KWANG CHOW" B11	18-19/12	8-20/12	(入) 5-8317574 (出) 5-8317578
洲M.S. "HUA WAH"	21-22/12	12-23/12	


Y.S.N. LINE

定期班輪

直放：星加坡、巴生港、吡叻

再來輪

YESTERDAY ONCE MORE

神戶

ROBE V47

巴林馬

MONTE PALOMA V39

星輝號

TARLET V36

+

B 38池落貨

十二月十日開行

十二月十一日開行

十二月十二日開行

十二月十三日開行

十二月十四日開行

十二月十五日開行

十二月十六日開行

十二月十七日開行

十二月十八日開行

十二月十九日開行

十二月二十日開行

十二月二十一日開行

十二月二十二日開行

十二月二十三日開行

十二月二十四日開行

十二月二十五日開行

十二月二十六日開行

十二月二十七日開行

十二月二十八日開行

十二月二十九日開行

十二月三十日開行

收貨站：迅投貨倉有限公司

船到前七天倉潮 電話3-7271888


代理：山下新日本汽船(香港)有限公司

電話：5-295501-5(5線) 3-295568(3線)

接載處：安邦貨運公司


地址：裕德道西26-30號永泰大廈605室

電話：5-493454 5-493264



美上美

直達：曼谷



美中美

直達：曼谷

貴客付貨請到永行接洽是荷

十二月十三日開貨

十二月十四日開貨

十二月十五日開貨

十二月十六日開貨

十二月十七日開貨

十二月十八日開貨

十二月十九日開貨

十二月二十日開貨

十二月二十一日開貨

十二月二十二日開貨

十二月二十三日開貨

十二月二十四日開貨

十二月二十五日開貨

十二月二十六日開貨

十二月二十七日開貨

十二月二十八日開貨

十二月二十九日開貨

十二月三十日開貨

振盛行有限公司啓

千諾道

八十八號


船務部直線電話：(0)163743 (0)43450

收貨 載貨 到離港
26/12 31/12 1-2/1

in Corporation

車運輸
 、江門、臺慶、新會、
 、容奇、汕頭、黃埔、

洋船務有限公司
Ocean Shipping Co. Ltd.
 (國營輪船香港代理)
 Turkish Cargo Lines



康威海運有限公司

CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.

香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室

BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178

TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE
DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:

全貨櫃及散貨櫃定期航線

HONG KONG ↔ ZHANJIANG ↔ BEIHAI

香港		湛江		北海	
VESSEL	VOY	ETA	ETD		
JIN LONG	金龍 HK016	8/12/86	11/12/86		
JIN LONG	金龍 HK017	18/12/86	22/12/86		
JIN LONG	金龍 HK018	28/12/86	2/1/87		

ZHANJIANG AGENT: 中國對外貿易運輸公司
 CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE
 TRANSPORTATION CORP.
 ZHANJIANG BRANCH.
 TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	散貨	離港
廣州(芳村)	10/12	11/12	12/12
(肇慶)	10/12	11/12	12/12
貴州	11/12	12/12	13/12
江門	10/12	11/12	12/12
蘭石	11/12	12/12	13/12
福州	10/12	15/12	17/12
青島	14/12	17/12	19/12
上海	13/12	14/12	16/12
大連	11/12	14/12	16/12
漢口	21/12	23/12	25/12
海口/三亞	6/12	12/12	15/12
汕頭/廈門	15/12	17/12	19/12
香港/北京	15/12	17/12	19/12

香港直航
珠海、澳門

(可收散貨)

每天一航次

- 承接火車包車及散貨連輪直達中國各大城市
- 提供香港直通廣東、廣西省內之施運服務
- 香港轉運船、拖箱、拆/裝箱服務



寶發海運(中國)有限公司

寶發海運有限公司

總代理：中寶海外航線

PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.

PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.

GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來

香港 ⇄ 廣州

粵港 1,2,3,4號每日開出

香港 ⇄ 汕頭

廈水運

逢星期三收貨
逢星期六開

收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：

海口／湛江、廈門、上海、蛇口、
天津／新港、珠海、江門。

另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸
往／來中國各地

全貨櫃及全散裝服務往／來

歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞港口
至中國各地。另可安排散貨及重型機械
運輸由歐洲至中國各地。

香港特快直航馬尼拉航線

REGULAR EXPRESS LINER SERVICE

TO/FROM MANILA

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD HKG
SOLIDWEST 1				
	861201	12/12	13/12	14/12
	861202	22/12	23/12	24/12
	861203	1/1	2/1	3/1
	861204	11/1	12/1	13/1

收貨站：青衣島54地段富大B倉

香港干諾道西148號基業商業中心2601-3室 電話：5-460822 4線 5-591033 4線

BRANCH OFFICE: EUROPE - PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP.

TEL: 03/234 57 11 TELEX: 71173A TRAIN B

MANILA - PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC.

TELEX: 45086 PESEA PM

定期線・

Dogan" ETA 17/12

日期：9-15/12

馬古斯達、特倫斯、
Augusta, Derince,

斯坦堡、麥辛、
Istanbul, Mersin,

斯肯德倫
derum.

5 412634

道中122號海港商業大廈4樓

ISCL HX

 **中國對外貿易運輸總公司**
廣東省分公司佛山船隊

專航佛山至香港快速輪船

天天開航

船名 瀾石 1-8號 LANSHI 1-8 承接集裝箱及散貨

香港代理：
 **長運有限公司**
ETERNAL WAY LTD.

香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173 (8 線) 電傳：76497 ETWAY HX

收貨站：九龍廣東大貨倉中心
九龍九龍灣啟業道壹號 電話：3-7999785

三天免費倉期

本公司承運來往國內外、海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉、廣東省各地、陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

香港—海口航線貨箱班輪

「華昌」輪

M.V. "HUA CHANG"

收貨期：14/12(CY)
抵期：11/12
離期：16/12(直放海口)

◀ 貴客托運，方便快捷，收費合理，服務週到，歡迎垂詢 ▶

總代理

(R) 華源運輸倉儲有限公司

CHINA RESOURCES TRANSPORT & GODOWN CO., LTD.

香港：31 號 25 樓 25 號大廈 19 樓
電話：5 8317698 5 8317576

分代理

GD 粵海運輸有限公司

GUANGDONG TRANSPORT LTD

香港干諾道西 3 號保利商業大廈 21 樓
電話：5 8153398 5 8153458



景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓

BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877 (10 線)

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務						各地散裝輪貨運				陸路貨運	
港 口	船名	航次	CFS	CY	散貨	開航	港 口	收貨	截貨	開航	本公司承接
廈門/汕頭	華勝	8646	6/12	8/12	10/12	12/12	上 海	8/12	10/12	12/10	* 各大城市之火車 車卡及零散貨運
張家港	華盈	8639	6/12	8/12	10/12	12/11		13/12	14/12	17/12	
上海	峇河	15B	3/12	5/12	7/12	9/12		17/12	18/12	22/12	
	熊岳城	249	14/12	16/12	18/12	20/12	新 港	10/12	16/12	18/12	* 本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
新港/北京	谷城	16	10/12	12/12	14/12	16/12	青 島	8/12	13/12	15/12	
青島	鄂城	54N	4/12	6/12	8/12	10/12	大 連	6/12	8/12	10/12	
大連	順江	144	12/12	14/12	16/12	18/12	海 口/湛江	每星期二航次			* 本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務
廣州/貴塘			每四日一航次				蛇 口/瓊州	逢星期二、四			
珠海			逢星期三、五開航				廈 門	逢星期一、三、五開航			
							香 州	逢星期三、六開航			
							梧 州	每四日一航次			
							福 州	每隔三日一航次			
							廣州/貴塘	逢星期二、五開航			

入口船期預告

船名	船類	開來港口	月	日	公司
胡德德	PRRS, HOOPER	英國	12	12	德商
阿爾斯	SALS CONFIDENCE	英國	12	12	德商
胡德德	GLORIA SATU	日本	12	12	德商
胡德德	HUA WAH	天津	12	12	德商
胡德德	KUO LIE 2	香港	12	12	德商
胡德德	HUA YUAN KOU	澳洲	12	12	德商
胡德德	REGINA MAERSK	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI LONG	澳洲	12	12	德商
胡德德	NORASIA SAMANTHA	澳洲	12	12	德商
胡德德	OCEANIA EXPRESS	澳洲	12	12	德商
胡德德	SHAN JUAN	澳洲	12	12	德商
胡德德	TIAN HU SHAN	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI XING	澳洲	12	12	德商
胡德德	NL, DELFT	澳洲	12	12	德商
胡德德	HIYOSHI MARU	澳洲	12	12	德商
胡德德	SL, FREEDOM	澳洲	12	12	德商
胡德德	TUNG JIANG	澳洲	12	12	德商
胡德德	SKY HOVER	澳洲	12	12	德商
胡德德	DONAM NO. 8	澳洲	12	12	德商
胡德德	CRIVENICA	澳洲	12	12	德商
胡德德	EVER OBTAIN	澳洲	12	12	德商
胡德德	NL, MADRAS	澳洲	12	12	德商
胡德德	ATLANTIC MARU	澳洲	12	12	德商
胡德德	EVER GROUP	澳洲	12	12	德商
胡德德	PROF, TOVSTYKH	澳洲	12	12	德商
胡德德	TUNG HAI 2	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI LIH	澳洲	12	12	德商
胡德德	SIRICHAI BULAKUL	澳洲	12	12	德商
胡德德	TANGHE	澳洲	12	12	德商
胡德德	MAERSK PINTO	澳洲	12	12	德商
胡德德	NORDHAUSEN	澳洲	12	12	德商
胡德德	ZHE KUN	澳洲	12	12	德商
胡德德	CR, PARIS	澳洲	12	12	德商
胡德德	CR, TOKYO	澳洲	12	12	德商
胡德德	SHAPMAN I	澳洲	12	12	德商
胡德德	SILVER ARROW	澳洲	12	12	德商
胡德德	XIAOSHIKOU	澳洲	12	12	德商
胡德德	HP, NAMJIN	澳洲	12	12	德商

出口船期預告

船名	船類	開往港口	月	日	公司
胡德德	PRRS, HOOPER	英國	12	12	德商
胡德德	SALS CONFIDENCE	英國	12	12	德商
胡德德	GLORIA SATU	日本	12	12	德商
胡德德	HUA WAH	天津	12	12	德商
胡德德	KUO LIE 2	香港	12	12	德商
胡德德	HUA YUAN KOU	澳洲	12	12	德商
胡德德	REGINA MAERSK	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI LONG	澳洲	12	12	德商
胡德德	NORASIA SAMANTHA	澳洲	12	12	德商
胡德德	OCEANIA EXPRESS	澳洲	12	12	德商
胡德德	SHAN JUAN	澳洲	12	12	德商
胡德德	TIAN HU SHAN	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI XING	澳洲	12	12	德商
胡德德	NL, DELFT	澳洲	12	12	德商
胡德德	HIYOSHI MARU	澳洲	12	12	德商
胡德德	SL, FREEDOM	澳洲	12	12	德商
胡德德	TUNG JIANG	澳洲	12	12	德商
胡德德	SKY HOVER	澳洲	12	12	德商
胡德德	DONAM NO. 8	澳洲	12	12	德商
胡德德	CRIVENICA	澳洲	12	12	德商
胡德德	EVER OBTAIN	澳洲	12	12	德商
胡德德	NL, MADRAS	澳洲	12	12	德商
胡德德	ATLANTIC MARU	澳洲	12	12	德商
胡德德	EVER GROUP	澳洲	12	12	德商
胡德德	PROF, TOVSTYKH	澳洲	12	12	德商
胡德德	TUNG HAI 2	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI LIH	澳洲	12	12	德商
胡德德	SIRICHAI BULAKUL	澳洲	12	12	德商
胡德德	TANGHE	澳洲	12	12	德商
胡德德	MAERSK PINTO	澳洲	12	12	德商
胡德德	NORDHAUSEN	澳洲	12	12	德商
胡德德	ZHE KUN	澳洲	12	12	德商
胡德德	CR, PARIS	澳洲	12	12	德商
胡德德	CR, TOKYO	澳洲	12	12	德商
胡德德	SHAPMAN I	澳洲	12	12	德商
胡德德	SILVER ARROW	澳洲	12	12	德商
胡德德	XIAOSHIKOU	澳洲	12	12	德商
胡德德	HP, NAMJIN	澳洲	12	12	德商

進口船期預告

船名	船類	開來港口	月	日	公司
胡德德	PRRS, HOOPER	英國	12	12	德商
胡德德	SALS CONFIDENCE	英國	12	12	德商
胡德德	GLORIA SATU	日本	12	12	德商
胡德德	HUA WAH	天津	12	12	德商
胡德德	KUO LIE 2	香港	12	12	德商
胡德德	HUA YUAN KOU	澳洲	12	12	德商
胡德德	REGINA MAERSK	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI LONG	澳洲	12	12	德商
胡德德	NORASIA SAMANTHA	澳洲	12	12	德商
胡德德	OCEANIA EXPRESS	澳洲	12	12	德商
胡德德	SHAN JUAN	澳洲	12	12	德商
胡德德	TIAN HU SHAN	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI XING	澳洲	12	12	德商
胡德德	NL, DELFT	澳洲	12	12	德商
胡德德	HIYOSHI MARU	澳洲	12	12	德商
胡德德	SL, FREEDOM	澳洲	12	12	德商
胡德德	TUNG JIANG	澳洲	12	12	德商
胡德德	SKY HOVER	澳洲	12	12	德商
胡德德	DONAM NO. 8	澳洲	12	12	德商
胡德德	CRIVENICA	澳洲	12	12	德商
胡德德	EVER OBTAIN	澳洲	12	12	德商
胡德德	NL, MADRAS	澳洲	12	12	德商
胡德德	ATLANTIC MARU	澳洲	12	12	德商
胡德德	EVER GROUP	澳洲	12	12	德商
胡德德	PROF, TOVSTYKH	澳洲	12	12	德商
胡德德	TUNG HAI 2	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI LIH	澳洲	12	12	德商
胡德德	SIRICHAI BULAKUL	澳洲	12	12	德商
胡德德	TANGHE	澳洲	12	12	德商
胡德德	MAERSK PINTO	澳洲	12	12	德商
胡德德	NORDHAUSEN	澳洲	12	12	德商
胡德德	ZHE KUN	澳洲	12	12	德商
胡德德	CR, PARIS	澳洲	12	12	德商
胡德德	CR, TOKYO	澳洲	12	12	德商
胡德德	SHAPMAN I	澳洲	12	12	德商
胡德德	SILVER ARROW	澳洲	12	12	德商
胡德德	XIAOSHIKOU	澳洲	12	12	德商
胡德德	HP, NAMJIN	澳洲	12	12	德商

出口船期預告

船名	船類	開往港口	月	日	公司
胡德德	PRRS, HOOPER	英國	12	12	德商
胡德德	SALS CONFIDENCE	英國	12	12	德商
胡德德	GLORIA SATU	日本	12	12	德商
胡德德	HUA WAH	天津	12	12	德商
胡德德	KUO LIE 2	香港	12	12	德商
胡德德	HUA YUAN KOU	澳洲	12	12	德商
胡德德	REGINA MAERSK	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI LONG	澳洲	12	12	德商
胡德德	NORASIA SAMANTHA	澳洲	12	12	德商
胡德德	OCEANIA EXPRESS	澳洲	12	12	德商
胡德德	SHAN JUAN	澳洲	12	12	德商
胡德德	TIAN HU SHAN	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI XING	澳洲	12	12	德商
胡德德	NL, DELFT	澳洲	12	12	德商
胡德德	HIYOSHI MARU	澳洲	12	12	德商
胡德德	SL, FREEDOM	澳洲	12	12	德商
胡德德	TUNG JIANG	澳洲	12	12	德商
胡德德	SKY HOVER	澳洲	12	12	德商
胡德德	DONAM NO. 8	澳洲	12	12	德商
胡德德	CRIVENICA	澳洲	12	12	德商
胡德德	EVER OBTAIN	澳洲	12	12	德商
胡德德	NL, MADRAS	澳洲	12	12	德商
胡德德	ATLANTIC MARU	澳洲	12	12	德商
胡德德	EVER GROUP	澳洲	12	12	德商
胡德德	PROF, TOVSTYKH	澳洲	12	12	德商
胡德德	TUNG HAI 2	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI LIH	澳洲	12	12	德商
胡德德	SIRICHAI BULAKUL	澳洲	12	12	德商
胡德德	TANGHE	澳洲	12	12	德商
胡德德	MAERSK PINTO	澳洲	12	12	德商
胡德德	NORDHAUSEN	澳洲	12	12	德商
胡德德	ZHE KUN	澳洲	12	12	德商
胡德德	CR, PARIS	澳洲	12	12	德商
胡德德	CR, TOKYO	澳洲	12	12	德商
胡德德	SHAPMAN I	澳洲	12	12	德商
胡德德	SILVER ARROW	澳洲	12	12	德商
胡德德	XIAOSHIKOU	澳洲	12	12	德商
胡德德	HP, NAMJIN	澳洲	12	12	德商

進口船期預告

船名	船類	開來港口	月	日	公司
胡德德	PRRS, HOOPER	英國	12	12	德商
胡德德	SALS CONFIDENCE	英國	12	12	德商
胡德德	GLORIA SATU	日本	12	12	德商
胡德德	HUA WAH	天津	12	12	德商
胡德德	KUO LIE 2	香港	12	12	德商
胡德德	HUA YUAN KOU	澳洲	12	12	德商
胡德德	REGINA MAERSK	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI LONG	澳洲	12	12	德商
胡德德	NORASIA SAMANTHA	澳洲	12	12	德商
胡德德	OCEANIA EXPRESS	澳洲	12	12	德商
胡德德	SHAN JUAN	澳洲	12	12	德商
胡德德	TIAN HU SHAN	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI XING	澳洲	12	12	德商
胡德德	NL, DELFT	澳洲	12	12	德商
胡德德	HIYOSHI MARU	澳洲	12	12	德商
胡德德	SL, FREEDOM	澳洲	12	12	德商
胡德德	TUNG JIANG	澳洲	12	12	德商
胡德德	SKY HOVER	澳洲	12	12	德商
胡德德	DONAM NO. 8	澳洲	12	12	德商
胡德德	CRIVENICA	澳洲	12	12	德商
胡德德	EVER OBTAIN	澳洲	12	12	德商
胡德德	NL, MADRAS	澳洲	12	12	德商
胡德德	ATLANTIC MARU	澳洲	12	12	德商
胡德德	EVER GROUP	澳洲	12	12	德商
胡德德	PROF, TOVSTYKH	澳洲	12	12	德商
胡德德	TUNG HAI 2	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI LIH	澳洲	12	12	德商
胡德德	SIRICHAI BULAKUL	澳洲	12	12	德商
胡德德	TANGHE	澳洲	12	12	德商
胡德德	MAERSK PINTO	澳洲	12	12	德商
胡德德	NORDHAUSEN	澳洲	12	12	德商
胡德德	ZHE KUN	澳洲	12	12	德商
胡德德	CR, PARIS	澳洲	12	12	德商
胡德德	CR, TOKYO	澳洲	12	12	德商
胡德德	SHAPMAN I	澳洲	12	12	德商
胡德德	SILVER ARROW	澳洲	12	12	德商
胡德德	XIAOSHIKOU	澳洲	12	12	德商
胡德德	HP, NAMJIN	澳洲	12	12	德商

出口船期預告

船名	船類	開往港口	月	日	公司
胡德德	PRRS, HOOPER	英國	12	12	德商
胡德德	SALS CONFIDENCE	英國	12	12	德商
胡德德	GLORIA SATU	日本	12	12	德商
胡德德	HUA WAH	天津	12	12	德商
胡德德	KUO LIE 2	香港	12	12	德商
胡德德	HUA YUAN KOU	澳洲	12	12	德商
胡德德	REGINA MAERSK	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI LONG	澳洲	12	12	德商
胡德德	NORASIA SAMANTHA	澳洲	12	12	德商
胡德德	OCEANIA EXPRESS	澳洲	12	12	德商
胡德德	SHAN JUAN	澳洲	12	12	德商
胡德德	TIAN HU SHAN	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI XING	澳洲	12	12	德商
胡德德	NL, DELFT	澳洲	12	12	德商
胡德德	HIYOSHI MARU	澳洲	12	12	德商
胡德德	SL, FREEDOM	澳洲	12	12	德商
胡德德	TUNG JIANG	澳洲	12	12	德商
胡德德	SKY HOVER	澳洲	12	12	德商
胡德德	DONAM NO. 8	澳洲	12	12	德商
胡德德	CRIVENICA	澳洲	12	12	德商
胡德德	EVER OBTAIN	澳洲	12	12	德商
胡德德	NL, MADRAS	澳洲	12	12	德商
胡德德	ATLANTIC MARU	澳洲	12	12	德商
胡德德	EVER GROUP	澳洲	12	12	德商
胡德德	PROF, TOVSTYKH	澳洲	12	12	德商
胡德德	TUNG HAI 2	澳洲	12	12	德商
胡德德	HAI LIH	澳洲	12	12	德商
胡德德	SIRICHAI BULAKUL	澳洲	12	12	德商
胡德德	TANGHE	澳洲	12	12	德商
胡德德	MAERSK PINTO	澳洲	12	12	德商
胡德德	NORDHAUSEN	澳洲	12	12	德商
胡德德	ZHE KUN	澳洲	12	12	德商
胡德德	CR, PARIS	澳洲	12	12	德商
胡德德	CR, TOKYO	澳洲	12	12	德商
胡德德	SHAPMAN I	澳洲	12	12	德商
胡德德	SILVER ARROW	澳洲	12	12	德商
胡德德	XIAOSHIKOU	澳洲	12	12	德商
胡德德	HP, NAMJIN	澳洲	12	12	德商

總代理: 招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11, 12, 13, 14樓
電話: 5-428288 5-414116
傳真: 62098 CMSNS HX; 61971 CMSNC HX (散貨)

貨櫃航線 招商局大廈1至2樓 5-43551 5-412283
中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大貨櫃航線 5-8150079

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE.
Also accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/OLYMPIA/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
Also accepting CY cargo: PHILADELPHIA/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

ZHANG JIA KOU	57E	13/12	13/12	15/12	5/1	7/1	10/1	20/1	23/1	27/1
GU BEI KOU	70E	23/12	23/12	25/12	12/1	14/1	16/1	30/1	2/2	6/2
JING HE	11A	28/12	28/12	30/12	17/1	-	-	5/2	7/2	11/2
CHAO HE	15E	2/1	3/1	5/1	25/1	27/1	30/1	10/2	13/2	17/2

Receiving Station CY-HIT Borth No 4, Tel 0-487929



出口船期預告

歐洲線

期	名	前往港口	月	日	公司
海二號	TUNG HAI 3	地中海	12月12	新嘉坡	海二號
來福	NL, DELFT	歐洲	12月12	新嘉坡	來福
麥基夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	12月12	新嘉坡	麥基夫
智	EVER GENIUS	歐洲	12月13	新嘉坡	智
安瑪士	ANNA MAERSK	歐洲	12月14	馬士	安瑪士
利	NORASIA CARIA	歐洲	12月14	馬士	利
東京	CR, TOKYO	歐洲	12月14	沙	東京
達	CADIZ	地中海	12月16	沙	達
尹	YIN HE	安國歐洲	12月16	海	尹
尼	NIPPON	歐洲	12月18	招	尼
伊	EVERON ICA	歐洲	12月18	達	伊
力加	WILD BELE	地中海	12月16	天	力加
威	SD, HELVETIA	地中海	12月16	港	威
德	KALANTIAO	地中海	12月18	港	德
高夫	KHUD, PROKOVOK	歐洲	12月17	東	高夫
根	G ZEKI DOGAN	歐洲	12月17	華	根
園	EVER GARDEN	歐洲	12月18	海	園
洋	EVER OCEAN	歐洲	12月18	海	洋
士	B. M. TOMAS	地中海	12月19	利	士
底	HERWANG	納亞西	12月19	華	底
尼	NIEHON	歐洲	12月19	華	尼
達	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	12月21	寶	達
祥	MING COMFORT	歐洲	12月21	華	祥
福	LIVERPOOL BAY	歐洲	12月23	華	福
物館	SAP, GAVILOV	歐洲	12月24	華	物館
爾本	ZOE MESSBOURNE	地中海	12月24	華	爾本
星	VILLE DE JUPITER	地中海歐洲	12月24	新	星
品	KEE KAY	地中海	12月24	華	品
斯本	LISBOA	地中海	12月25	海	斯本
河	CHUN HE	安國歐洲	12月25	港	河
利	EVER OBTAIN	歐洲	12月26	利	利
森	NL, DEJIMA	歐洲	12月26	華	森
得	SEXTUM	地中海	12月28	天	得
來達民	NL, VAN DIEMEN	歐洲	12月27	港	來達民
麥	NORASIA SAMANTHA	歐洲	12月28	港	麥
門	CR, PARIS	歐洲	12月28	沙	門
榮	HONGMEN	地中海	12月28	招	榮

非洲線

嘉利	NORASIA CARIA	西非	12月14
安樂士基	ANNA, MERSK	西非	12月14
奧尼士	AGNES VETORE	東非	12月14
慕烈	MORNING GRACE	東非	12月14
士艾莎	CHRISTINA ISABEL	南非	12月15
伯蘭	ALS RELIANCE	津波	12月17
聖安	SAN JUAN	東非	12月18
阿斯特拉	ASTRA PEAK	暹羅	12月20
	RALDERCHUAN CROW	西非	12月21
波羅倫布	NL, COLOMBO	南非	12月25
南絲王子	NANTAI PRINCE	南非	12月25
依士達路	D. ESTERO	達非	12月25
查亞連瓦	NL, LOIRE	路易士港	12月27
阿爾德力	ALS, ENDEAVOUR	東非	12月27
亞士丸	ATLAS	西非	12月28
格達	KOTA MAJU	東非	12月28

南 亞 線

李恆恆博士 REGINA MAERKS	巴生范能曼谷梅蘭12月12
郭宜欣 YAY KYE	列治文山12月12
神戶 KORE	新加坡巴生能谷12月12
海澄一號 NAUTILLUS PRIMO	印尼 12月12
金輝 GEMINI SUN	印尼 12月12
蘇蘭斯瑪 SOMERS RAY	柔佛 12月12
羅士翡翠 THAI JADE	曼谷 12月13
李士基蘭特 MAERKS PINTO	馬尼拉 12月13
新料 SUN FLORA	新加坡 12月13
陳江 KUO HSUNG	新加坡曼谷 12月13
陳南八號 DONAM No. 8	曼谷新加坡巴生12月13
長豐 EVER GENIUS	新加坡 12月18

中國內地

殿山	JUN SHAN	上海	12月1日
梅江	JIN JIANG	上海	12月1日
三江	SAN JIANG	上海	12月1日
露木	LU MU	廈門	12月1日
西山	XIANG JIANG	上海	12月1日
芝山四號	ZHI SHAN 4	上海	12月1日
天南	SKY HOVER	上海	12月1日
龍江	LONG JIANG	天津	12月1日
春河	CHUN HE	上海	12月1日
新南利	NEW HAI LEE	上海	12月1日
花園口	HUA YUAN KOU	新加坡上海	12月1日
金樂昌	JIN XIAN QAU	青島	12月1日
龍花山	LIAN HUA SHAN	大連	12月1日
蓮花	YUN FUNG	大連	12月1日
浣河	SHU HE	張家港	12月1日
馬鰲	MALAN	海口	12月1日
廣興隆	HUA SHENG	廈門汕頭	12月1日
官老務	TSING YU ISLAND	天津	12月1日
崇安	CHONG AN	福州	12月1日
天福	TIEN YU	天津	12月1日
龍溪	HAI KING	上海	12月1日
汀江	TING JIANG	天津	12月1日
呂神	TRADE RELISH	天津	12月1日
谷城	GU CHENG	新加坡北京	12月1日
海華	NEW HAI HUA	上海	12月1日
海洋	MILD OCEAN	上海	12月1日
新海江	NEW HAI HUNG	上海	12月1日
廣州	KWANG CHOW	天津	12月1日
厚草	HUA WAH	天津	12月1日

台灣省線

東海六號	TUNG HAI 6	荷雄	12月12
蘭隆	KUO LUNG	吉隆薩隆	12月13
蘭隆二號	KUO LING 2	吉隆	12月13
貿易貨假安	TRADE CONTAINER	高隆蘇隆	12月13
安李	AN CHUN	高隆基隆	12月14
錦華	CHIN CHUN	高隆基隆	12月14
亞細金業	KH. ENTERPRISE	亞雄	12月14
亞細金業	STRAIT CONTAINER	亞雄	12月14
裕隆	裕隆	高隆基隆	12月15
裕隆	MARINE EXPRESS	荷雄	12月15
武隆隆隆	BUNGA MELAYI	高隆基隆	12月16
番隆二	SUPANYA	高隆基隆	12月16
大坡隆	AMBASSADOR BRIDGE	高隆基隆	12月17
隆隆隆士	K. H. CHIVALEY	基隆	12月17
長明	EVER GL EAMY	基隆	12月17
風向	WINDWARD	吉隆薩隆	12月17
怡春	YI CHUN	基隆	12月17
光天順	MAJAPAHIT	高隆基隆	12月18
茂大號	MAJAPAHIT 2	高隆基隆	12月18
		高隆	12月18

本・南朝鮮線

國隆	KUO HUNG	日本	12月13
高里德士	MERCURY ACE	日本	12月13
麥尼馬士	MCKINNEY MARE	日本	12月13
南達	HP, NAMJIN	日本	12月14
安谷	AN CHUN	日本	12月14
彩虹	RAINBOW	金山	12月14
河南一號	DONAM NO. 1	金山	12月14
中邦	CEIN CHUN	日本	12月14
邦隆	CHUNG LEE	日本	12月14
武雄雅拉查	CHUNG LAI	日本	12月15
寶利物士	BONITA ACE	日本	12月16
威爾遜	AMBASSADOR BRIDGE	日本	12月16
木星德士	JUPITER ACE	日本	12月17
風車	WINDWARD	日本	12月17
怡泰	YI CHUN	日本	12月17

北 美 洲

大 北 洋 航 線				
日高丸	HIVISOI MARU	西北太平洋	12月12	中 德 和
朝魯德松	PRES. HOOVER	西北太平洋組	12月12	德 和 郵
海通	OCEANIA EXPRESS	檀香山	12月12	德 和 郵
友方東康	ACE CONCORD	西南太平洋組	12月12	德 和 郵
松茂	EVER GROUP	西南太平洋	12月12	德 和 郵
麥堅尼士	McKENNIN MABRSK	加州組	12月13	德 和 郵
安非威力	ANANGL MIGHT	洛杉磯	12月13	德 和 郵
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋組	12月13	德 和 郵
海泊明珠	NEP. PEARL	西北太平洋組	12月13	德 和 郵
北十利士	BRUSHES MABRSK	西北太平洋組	12月14	德 和 郵
江蘇公司	JIANGSU INCHON	西北太平洋	12月14	德 和 郵
日本同盟	JIANG JIA. KOU	美國加州	12月15	德 和 郵
明華	JAPAN ALLIANCE	西北太平洋	12月18	德 和 郵
青洲英商船務	MING OCKRAN	香港洛杉磯	12月18	德 和 郵
艾爾拿德松	PRES. EISENHOWER	西北太平洋組	12月18	德 和 郵
文洲	YOUNG CHAU	加州	12月19	德 和 郵
阿拉斯加大	ALASKA MARU	西北太平洋	12月19	德 和 郵
長明	EVER GLEAMY	紐約	12月19	德 和 郵
大使特	AMBAASSADOR BRIDGE	西南太平洋組	12月19	德 和 郵
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州組	12月17	德 和 郵
美國基督教徒	AMERICAN PURITAN	加州組	12月17	德 和 郵
探險者	SL. EXPLORER	西北太平洋組	12月18	德 和 郵
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	西南太平洋組	12月18	德 和 郵
鱷魚傳奇	ALLIGATOR HOPE	西南太平洋組	12月18	德 和 郵
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	12月19	德 和 郵
中華探險	ORT. EXPLORER	西北太平洋組	12月19	德 和 郵
友利士船務	FRS. HARRISON	西北太平洋組	12月19	德 和 郵
加利福尼亞	CALLIFORNIA JUPITER	西北太平洋	12月19	德 和 郵
麥加利	WENDSRECHT	加州	12月20	德 和 郵
新泰南丸	SHINBEISHU MARU	西北太平洋	12月20	德 和 郵
明新	MING SUN	洛杉磯組	12月20	德 和 郵
長賜	EVER GIVEN	西北太平洋	12月20	德 和 郵
悠福丸	ELEE MARU	西北太平洋組	12月20	德 和 郵
利達馬士	LEDA MABRSK	加州組	12月21	德 和 郵
榮發	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	12月21	德 和 郵
美國馬士	CLARA MABRSK	西北太平洋組	12月21	德 和 郵
查爾斯	CAPE CHARLES	紐約	12月21	德 和 郵
林內特	PRES. LINCOLN	西北太平洋組	12月21	德 和 郵
寶蓋比拉	BOOGABILLA	西北太平洋	12月21	德 和 郵
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	12月22	德 和 郵
雪梨港	HARBOR BRIDGE	西南太平洋組	12月22	德 和 郵
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋組	12月22	德 和 郵
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	12月22	德 和 郵
皇后路	QUEEN S WAY BRIDGE	西北太平洋	12月23	德 和 郵
貝歐非洲	BEECO AFRICA	檀香山組	12月24	德 和 郵

由南美洲 經

下南天列船						
大西洋丸	ATLANTIC MARU	加叻比海	12月12	販	販	販
渣律卑胡安	NL, SAN JUAN	巴拿馬加叻比海	12月13	大	渣	渣
華里瑪德士	NL, MADRAS	南中南美	12月13	鐵	鐵	鐵
戴玉孟都	MIA DIAMANTO	加叻比海	12月13	洋	洋	洋
銀箭	SILVER ARROW	中南美	12月13	運	運	運
渣實	JALAGOPAL	中南美	12月16	輪	輪	輪
銀船	CHRY GRACE	中南美	12月15	貨	貨	貨
奧爾清教	AMERICAN PURITAN	巴拿馬	12月17	利	利	利
長明	EVER GLEAMY	加叻比海	12月17	太	太	太
聖胡安	SAN JUAN	南美	12月18	天	天	天
古士文華	CHRISTINA ISABEL	南美	12月19	大	大	大
阿斯得拉	ASAGA PEAK	南美	12月20	遠	遠	遠
寶利比拉	BOOGAVILLA	加叻比海中南美	12月21	天	天	天
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	12月21	天	天	天
滿利	MAU LE	特利	12月21	天	天	天

澳洲·新西蘭

寶雲路	BUNGA SEROJA	澳洲	12月12	達	初
澳洲先進	AUST. ADVANCE	澳洲	12月14	達	初
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	12月14	達	初
安祺領袖	ANAGEL LEADER	澳洲新西蘭	12月16	達	初
新高峰	ZIM KAOHSUNG	澳洲	12月16	達	初
江少雄	KIANG KEEFEER	新西蘭	12月16	達	初
和來馬西	NI, MARSELLIES	新西蘭	12月16	達	初
艾奧斯德	KHUIJ. IOGANSOON	澳洲	12月16	達	初
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	12月23	達	初

 Japan Line			
美國西岸貨櫃航線 PACIFIC SOUTH WEST SERVICE			
名	VOY.NO.	船到	截貨
GROUP	0 0 4 A	12/12	11/12
IVEN	0 0 2 A	12/12	18/12
UEST	0 0 5 A	24/12	23/12
ENTRY	0 1 5 A	29/12	28/12
CT TO: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO, -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS, -ALL INLAND POINTS.			
美國西北岸貨櫃航線 PACIFIC NORTH WEST SERVICE			
名	VOY.NO.	船到	截貨
N ALLIANCE	0 3 6 A	15/12	14/12
N APOLLO	0 7 4 A	21/12	20/12
NTRY		29/12	28/12
CT TO: SEATTLE, VANCOUVER,			

TO: SEATTLE, VANCOUVER,
PORTLAND,
accepting: LONGVIEW, TACOMA,
CANADA: MONTRÉAL, TORONTO
(MILE VIA VANCOUVER)

美國東岸貨櫃航線
ATLANTIC COAST SERVICE

名	VOY. NO.	船到	截貨
LEAMY	0 1 1 A	17/12	16/12
OLDEN	0 0 8 A	20/12	19/12
UREL	0 4 0 A	27/12	26/12
OTHER	0 1 3 A	4/1	3/1

CT TO: CHARLESTON, BALTIMORE,
NEW YORK
accepting: Savannah, Norfolk, Philadelphia,
Boston,
CFS, HONG KONG INTERNATIONAL
TERMINAL

比海航線


箭 SILVER ARROW 十三月十三日滿貨
開行

PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA,
SANTO DOMINGO, CONTAINER
ACCEPTABLE ALL PORTS.

截貨時間: 十二月十一日下午五時

孟都 MARIA DIAMONTO 十二月十二日 滿貨
 MANZANILLO, PUERTO QUETZAL,
 ACAJUTLA, PUERTO CALDERA,
 SAN LORENZO, CRISTOBAL,
 PANAMA, COLON, CONTAINER
 ACCEPTABLE ALL PORTS
 倉盤貨時間：十二月十二日下午五時

汎洋航運有限公司
 TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
 Floor, Euro Trade Centre 歌陸貿易中心14樓
 禧道中13-14號 Tel. 5-216461 (6 Lines)
 ； 迅發貨有油槽地段 TEL: K-7271888
 高輝道24號 TEL: K-7179988



Y.S. LINE

全 貨 櫃 服 務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、滬倫

Also accepting cargo for MLB: —
Gulf/Atlantic/IPIPoints.

船期 首程	NEPTUNE CORAL 8E ORIENTAL EXPLORER 25E	船貨日期	船到
號名	NEPTUNE AMBER 70E	17/12	18/12
		24/12	26/12

散貨收貨地址：油蔴地高輝道24號迅發倉

電話：3-7271888/7179888 貨箱：H.T. (No. 4)

香港至美洲西北岸特快航線

● 西雅圖、溫哥華

Also accepting cargo for: —
Portland, Longview, Tacoma, E. Canada,
Montreal, Toronto, (MLB via Vancouver.)

期珠 NEPTUNE PEARL 61E 截貨日期 船到
 洲九 SHIN-BEISU MARU 36E 12/12 18/12
 使華 ORIENTAL DIPLOMAT 33E 19/12-20/12
 散貨收貨站：油塘灣高輝道24號連登倉
 話：3-7271838; 3-719988 貨箱：HIT (No. 4)

香港至北美東岸 貨櫃航線

：沙灣拿、紐約、溫的倫及諾福克

角 CAPE HENRY 01 截貨日期 船到
 新角 CAPE CHARLES 02 11/12 12/12
 丸 YAMAMATA MARU 02 20/12 21/12
 貨箱：MTL 31/12 1/1

香港至澳洲 貨櫃航線

：雪梨、墨爾本、布里斯班

光達 AUSTRALIAN ADVANCE 截貨日期 開行
 V2 11/12, 13/12
 明珠 ASIAN PEARL V64 17/12 19/12
 貨箱：MTL

香港至波斯灣 貨櫃航線

▲刁哪、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH (優
 達文)、MINA AQBOS、多哈 (優文) SHAN

R/IAH、阿布打比。(有+者±SHAR/IAH)

兼收貨價往星加坡

總代理	TOR BAY V34	載貨日期	開行
	2000 BRIDGE V9	12/12	14/12
	OASIS ALTOYAR V0	21/12	23/12

散貨收貨站：柔佛亞港有車有限公司
油蔴地山街K X 廿八號
電話：3-775542-8、貨箱：M T L

代理：山下新日本汽船(香港)有限公司

地址：金鐘道95號統一中心18樓B室
電話：6-295501-5(5線) 5-295588(3線)
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459、0-226211

澳門代理：新奧船務有限公司
大豐銀行大廈606-6室 電話：89543, 89546



NYK LINE

香港——中東貨箱航線
十天直達刁拜

杜爾灣	三月十四日開行
M.S. "TOR BAY"	
東京橋	三月廿五日開行
M.S. "TOKYO BRIDGE"	
阿爾泰	二月六日開行
M.S. "BASIS ALTAIR"	

總經理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅樓 電話：5-295541

天湖山 M. S. "TIAN HU SHAN"
 十月十二日經由天津抵港
 蓮花山 M. S. "LIAN HUA SHAN"
 收貨期，12-13/12 十四日直放大連
 芝山四號 M. S. "ZHI SHAN 4"
 收貨期，10-11/12 十一日直放大連
 牡丹山 M. S. "MU DAN SHAN"
 十一月十二日由大連抵港
 ▲請貴客到本公司辦理提貨、付貨手續

華潤運輸倉儲有限公司

華閩船務 企業有限公司
 HUA-AN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
 地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
 電話：5 460572 5-479829 / 貨艙

定期班輪川航香港—福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢六、十六、廿六
	閩海120	逢一、十一、廿一
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
	厦水運20	逢星期一



上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING
CORPORATION, LTD.

香港 ⇄ 上海散裝貨直航班輪

錦江 (定期客貨班輪) M.V. "JIN JIANG"	V.48	12月7日抵港 12月8-10日收貨 12月12日開行
錦江 (定期客貨班輪) M.V. "JIN JIANG"	V.45	12月22日抵港 12月23-25日收貨 12月27日開行

◀ 貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷 ▶

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

代理部：香港干諾道西111號億利商業大廈2102室
電話：(86) TEL: 3511081 FAX: 72927 HX
收貨站：油蔴地卸貨區華記罷

THAI OVERSEAS LINE

(THAI) NATIONAL LINE:

泰國海外航線

香港定期川航曼谷全貨櫃服務
(兼收散貨)
泰國國家航線

船隻	航貨日期 CFS/CY	抵港 日期
泰國翡翠	11/12 12/12	13/12
THAI JADE	46/S	
泰國琥珀	18/12 19/12	20/12
THAI AMBER	46/S	

OOCL 東方海外貨櫃航線

嘉倫航運

KARANA LINE

香港定期川航仰光達、泗水
全貨櫃服務 (兼收散貨)

船隻	航貨日期 CFS/CY	抵港 日期
中環椰梓	13/12 14/12	15/12
RR, RATNA	73/S	
納 絲	24/12 25/12	26/12
RATIH	60/S	

(截貨時間: CFS下午九時 CY下午五時正)

總代理: 香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
 香港辦事處: 晏公道10號和記大廈11樓 電話: 5-8441222
 九龍辦事處: 廣東道海濱中心1313室 電話: 3-660237
 澳門代理: 永信洋行 電話: 89663 86972 553382 553381
 收貨站: CFS: 利豐倉庫有限公司-九龍貨運中心
 CY: 葵涌國際貨箱碼頭第四區 (H.T.B.L.T.)

“K” LINE

川崎汽船株式會社

期	船名	直航
---	----	----

21/12	“MAULE”	智利各埠：Iquique, Antofagasta, Valparaíso, San Antonio.
-------	---------	-----------------------------------------------------

10/12	“NICOLE”	一加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, 西北：Matadi, Anana Yoma
-------	----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

刊登大公開 費用廉 收效大

分類廣告

●大宗貨物，可特別安排專船提走。
●有貨物到中國其它沿海口岸，歡迎垂詢。

人性表現

唐斯諾

人初生時，性本善，但隨著環境的改變，人性也就隨之而變。人性表現，是人類社會中，最難捉摸，也是最動人的。人性表現，是人類社會中，最難捉摸，也是最動人的。人性表現，是人類社會中，最難捉摸，也是最動人的。

自殺之風不可長

張耀輝

最近如新聞報載，有一則令人心中不安的消息，是關於一名女學生的自殺。這名女學生，是某中學的學生，她因為家庭問題，而選擇了自殺。這起事件，引起了社會的廣泛關注。

自殺之風，不可長。我們應該關注青少年的心理健康，並提供必要的支持和幫助。家庭、學校和社會都應該共同努力，為青少年創造一個健康的成長環境。



地天青傑

制定公平考試制度

理工學生

理工學生在制定公平考試制度方面，面臨著許多挑戰。他們需要確保考試的公平性，並為所有考生提供平等的機會。這需要學校、家長和社會的共同努力。

制定公平考試制度，是教育公平的重要體現。我們應該建立一個透明、公正的考試制度，讓所有考生都能在公平的環境下競爭。

生死真有命?

生死真有命？這是一個古老的問題。有人認為，生死是命中註定的，而有人則認為，生死是由人的行為決定的。其實，生死是命運和努力的結合。

亞洲鐵餅成績差

亞洲鐵餅成績差，這反映了亞洲在該項目上的實力不足。我們需要加強對鐵餅項目的訓練和推廣，提高運動員的技術水平。



拉拉集

靈活善變

靈活善變是成功的重要品質。在不斷變化的環境中，我們需要能夠快速適應並做出正確的決策。這需要我們具備靈活思維和果斷行動的能力。

呆鵝

呆鵝，雖然名字聽起來很滑稽，但它卻有著深刻的寓意。它提醒我們，在追求成功的過程中，我們需要保持一顆平常心，並學會從失敗中吸取教訓。

公開教育

公開教育是社會進步的體現。它讓知識不再被少數人壟斷，而是成為每個人都可以接觸到的資源。這需要我們建立一個開放、包容的教育環境。

講求氣派

講求氣派，是中國傳統文化的重要組成部分。它不僅體現在外在的儀態上，更體現在內在的修養上。我們應該學習先賢的風範，提升自己的氣質。

吃的樂趣

吃的樂趣，是生活中不可或缺的一部分。通過品嚐不同的美食，我們可以體驗到生活的多彩多姿。這需要我們具備健康的飲食習慣和對美食的熱愛。

道妹姊七

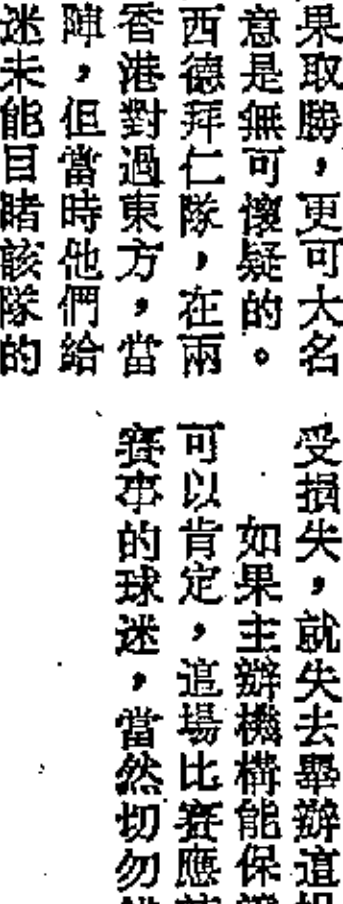
道妹姊七，是一個充滿傳奇色彩的故事。它發生在一個偏僻的山村，講述了一個女孩與一隻仙鶴的奇遇。這個故事不僅有趣，還蘊含著深刻的哲理。

課外

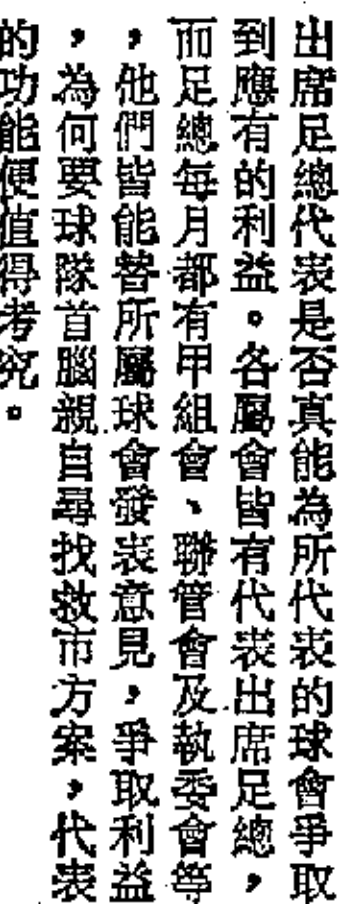
課外活動是學生發展興趣愛好的重要途徑。通過參加課外活動，學生可以鍛煉自己的體魄，提高社交能力，並培養團隊精神。學校和家長都應該支持學生的課外活動。



人性表現



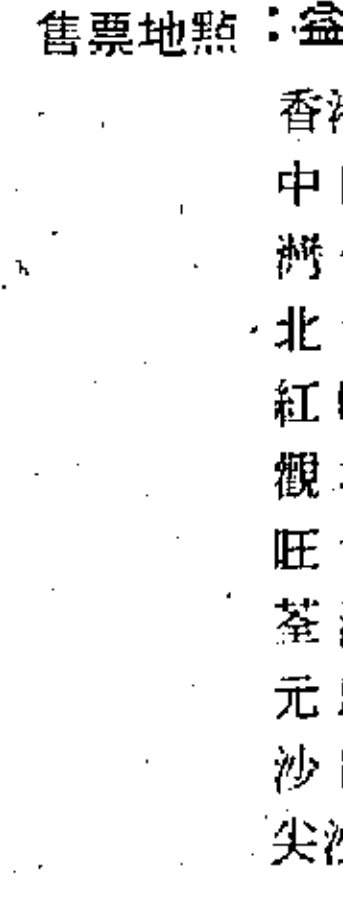
亞洲鐵餅成績差



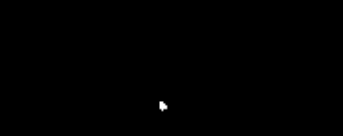
靈活善變



呆鵝



公開教育



講求氣派

吃的樂趣

道妹姊七

課外

課內

公開教育

講求氣派

吃的樂趣

道妹姊七

課外

課內

公開教育

講求氣派

吃的樂趣

道妹姊七

課外

課內

公開教育

講求氣派

吃的樂趣

道妹姊七

課外

課內

公開教育

講求氣派

吃的樂趣

道妹姊七

課外

課內

公開教育

講求氣派

吃的樂趣

道妹姊七

課外

課內

公開教育

講求氣派

吃的樂趣

道妹姊七

課外

課內

公開教育

講求氣派

吃的樂趣

道妹姊七

課外

課內

公開教育

講求氣派

吃的樂趣

道妹姊七

課外

課內

公開教育

講求氣派

吃的樂趣

道妹姊七

課外

課內

公開教育

講求氣派

旅色彩

若重返商台不只為玩票

俞琨宗首要有突破

再創高峯才為樂事

功歌頁頁新形大其景... 俞琨宗首要有突破 再創高峯才為樂事

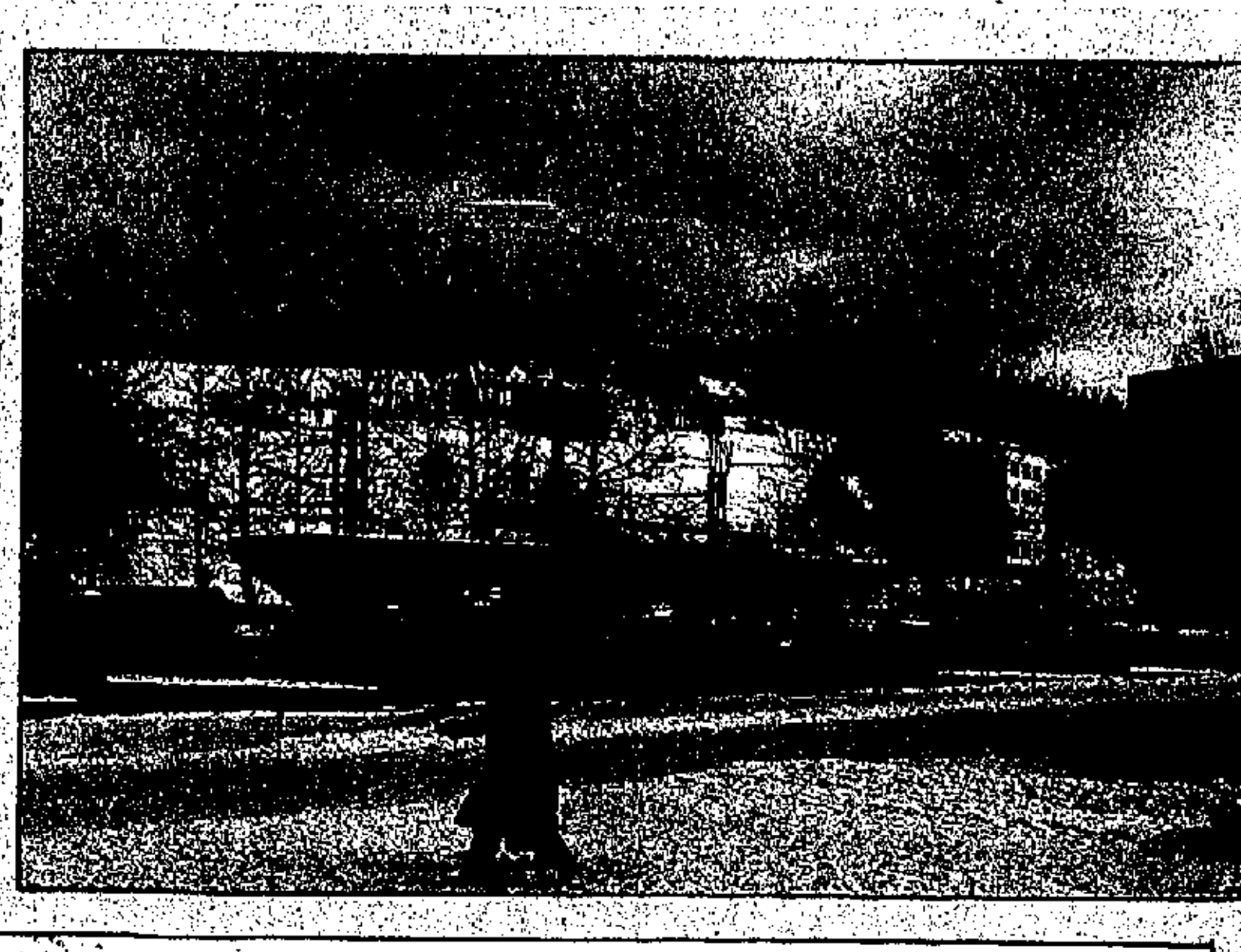
到歐洲滑雪的話，除了到法國瑞士及昂貴的國家外，還有什麼選擇？它的特約山是你沒有聽過的。它特約山是波蘭冬季度假之鄉。我十二月間到波蘭滑雪，上沙高班納的時候，大批青年男女帶著雪橇等滑雪用具，紛紛到波蘭度假，絕非來自富有家庭，而得清靜的消費。

波蘭滑雪勝地沙高班納，位於波蘭之東部，這只有三萬居民的城鎮，面積二萬公頃。十八世紀初，波蘭著名詩人、小說家及醫生來此度假，波蘭旅遊業遂漸興起，遊人增多。一九三九年的世界滑雪錦標賽在此舉行，為度假勝地。

特約山便於抵達，我走出車站，進入白色，精神大振，那時天空正瀟灑下大雪，清新氣味直撲鼻孔。

波蘭特約山，馬路上汽車與馬拉的馬車，這裏的馬車代替了馬車，要代馬車嗎？

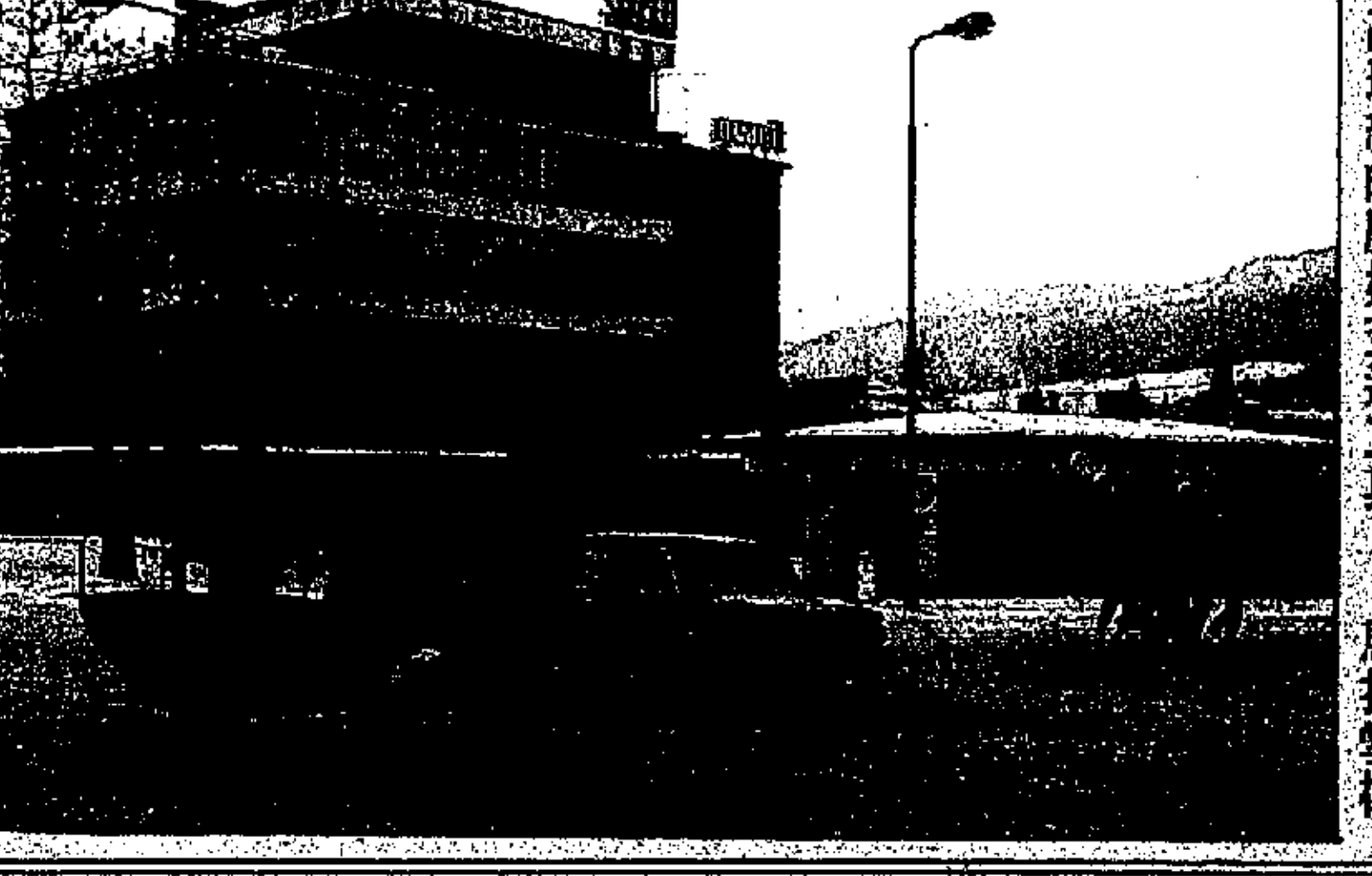
不少父母親帶著小巧可愛的雪橇，要讓雪橇的行人上步為難，恐防滑倒。



沙高班納的原始交通工具——馬拉雪橇

波蘭特約山，馬路上汽車與馬拉的馬車，這裏的馬車代替了馬車，要代馬車嗎？

不少父母親帶著小巧可愛的雪橇，要讓雪橇的行人上步為難，恐防滑倒。



沙高班納的原始交通工具——馬拉雪橇

波蘭特約山，馬路上汽車與馬拉的馬車，這裏的馬車代替了馬車，要代馬車嗎？

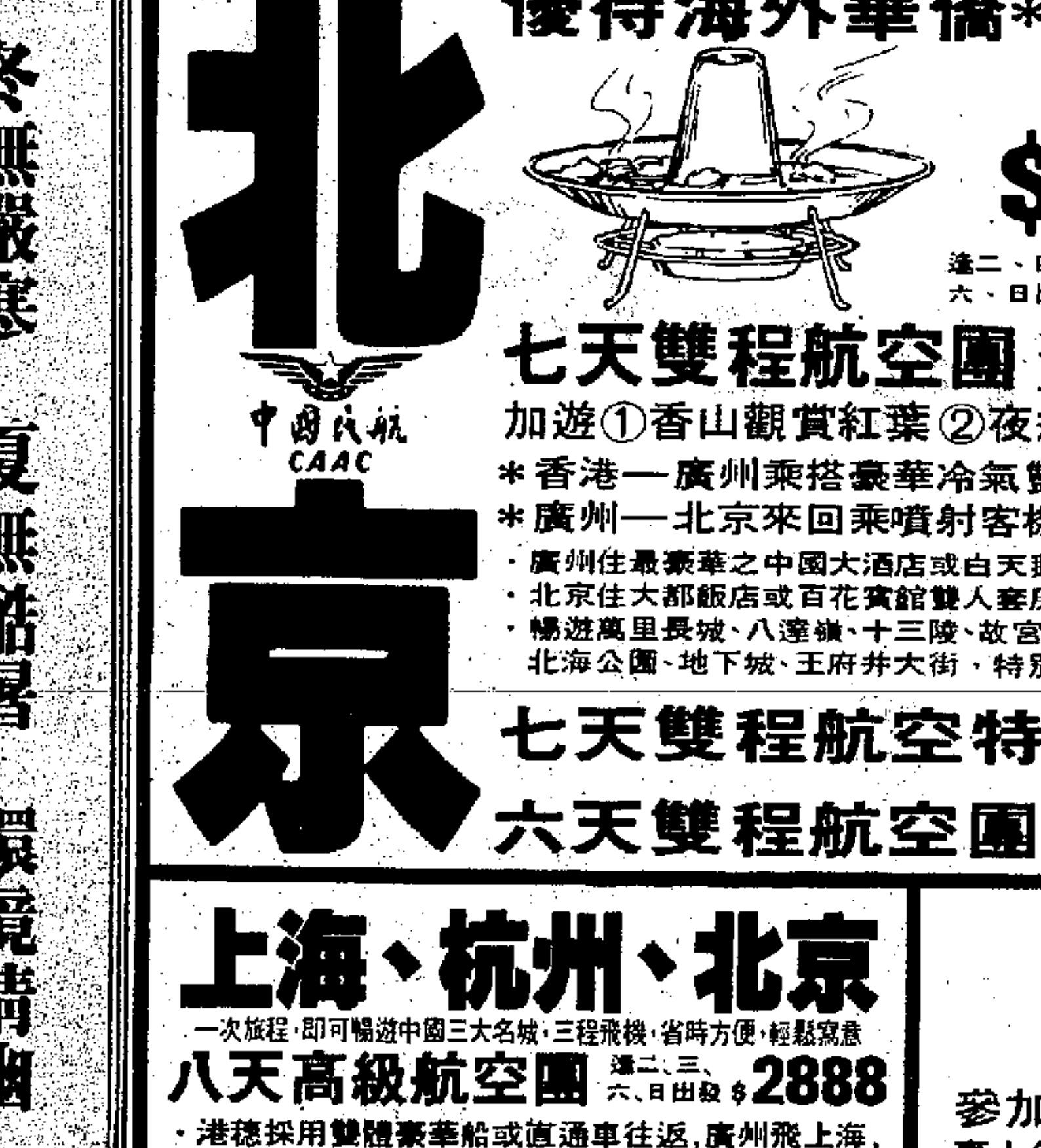
不少父母親帶著小巧可愛的雪橇，要讓雪橇的行人上步為難，恐防滑倒。



沙高班納的原始交通工具——馬拉雪橇

波蘭特約山，馬路上汽車與馬拉的馬車，這裏的馬車代替了馬車，要代馬車嗎？

不少父母親帶著小巧可愛的雪橇，要讓雪橇的行人上步為難，恐防滑倒。



沙高班納的原始交通工具——馬拉雪橇

波蘭特約山，馬路上汽車與馬拉的馬車，這裏的馬車代替了馬車，要代馬車嗎？

不少父母親帶著小巧可愛的雪橇，要讓雪橇的行人上步為難，恐防滑倒。



沙高班納的原始交通工具——馬拉雪橇

港人外遊膳食難安排

香港人參加海外旅遊及歐洲各地，港人外遊膳食難安排。香港人參加海外旅遊及歐洲各地，港人外遊膳食難安排。香港人參加海外旅遊及歐洲各地，港人外遊膳食難安排。

答讀者問：再談甜品

甜品之於人，在飲食中佔有極重要的地位。甜品之於人，在飲食中佔有極重要的地位。甜品之於人，在飲食中佔有極重要的地位。

聖誕期間，絕不加價

星晨日本團，口碑全港最好，參加人數全港最多，遙遙領先。星晨日本團，口碑全港最好，參加人數全港最多，遙遙領先。

利虹帶您遊

優待海外華僑*免簽證*免附加費。利虹帶您遊，優待海外華僑*免簽證*免附加費。利虹帶您遊，優待海外華僑*免簽證*免附加費。

桂林

參加遊覽桂林、人數全港最多。桂林，參加遊覽桂林、人數全港最多。桂林，參加遊覽桂林、人數全港最多。

海南島

直航五天高級環島遊。海南島，直航五天高級環島遊。海南島，直航五天高級環島遊。

丹麥鵝仔嘜火腿

EXPO 1/s 利來

3-699139, 3-698567

聖誕期間，絕不加價

星晨日本團，口碑全港最好，參加人數全港最多，遙遙領先。星晨日本團，口碑全港最好，參加人數全港最多，遙遙領先。

九州、本州海陸空團

九州、本州海陸空團。九州、本州海陸空團。九州、本州海陸空團。

星晨旅遊 MorningStar

星晨旅遊 MorningStar。星晨旅遊 MorningStar。星晨旅遊 MorningStar。

女人變狐狸：動物園人展新譯本序

下之琳

「女人變狐狸」是加爾斯(Galsworthy)一九二九年所著的一部小說，在當時英國文壇上，曾引起過極大的反響。這部小說的主人公是一位名門望族的小姐，她因為愛上一個窮苦的青年，而離開了家，過著一種極端的生活。這部小說不僅在當時引起了文壇的震動，而且在今天，它仍然具有極高的文學價值。這部小說的主人公是一位名門望族的小姐，她因為愛上一個窮苦的青年，而離開了家，過著一種極端的生活。這部小說不僅在當時引起了文壇的震動，而且在今天，它仍然具有極高的文學價值。

談中國漫畫風格

方成

談到中國漫畫風格，這是一個值得探討的問題。中國漫畫在過去幾十年中，經歷了從模仿到創作的過程。早期的中國漫畫，多是由外國漫畫家所創作的，這些漫畫在風格上，往往帶有濃厚的外國色彩。然而，隨著中國漫畫家們的不斷努力，中國漫畫的風格逐漸形成了自己的特色。這種特色，不僅體現在漫畫的內容上，更體現在漫畫的表現形式上。中國漫畫家們，開始嘗試將中國傳統繪畫的技藝，與現代漫畫的表現形式相結合，從而創造出了一種具有中國特色的漫畫風格。

大公園

體味的聯想

大公園是一個充滿了自然氣息的地方。在這裡，你可以感受到大自然的奧妙，也可以感受到生命的活力。大公園的景色，是如此的美麗，它讓人們在繁忙的都市生活中，找到了一片寧靜的天地。大公園的空氣，是如此清新，它讓人們在塵埃的紛擾中，找到了一份純淨的心靈。大公園的陽光，是如此溫暖，它讓人們在寒冷的冬日裡，感受到春天的氣息。

也說翻譯

凌純

翻譯是一項艱巨的工作，它需要翻譯者具備極高的語言功底和文學素養。翻譯不僅僅是將一種語言轉換成另一種語言，更是一種文化的傳承和創造。翻譯者必須深入理解原文的內涵，並將其準確地表達出來。同時，翻譯者還需要考慮到目標語言的習慣和風格，使翻譯作品能夠被讀者所接受和喜愛。只有這樣，翻譯才能發揮其應有的作用，促進不同文化之間的交流與融合。

三截服裝顯修長

花想容

在時尚界，三截服裝一直備受推崇。這種服裝設計，不僅能夠顯瘦，還能拉長身形，讓人看起來更加高挑。三截服裝的設計，通常分為三個部分：上衣、腰帶和裙褲。這種設計能夠很好地勾勒出女性的身材曲線，展現出女性的優雅與魅力。此外，三截服裝還具有極強的實用性，它不僅適合日常穿著，還適合在各種場合中穿著。因此，三截服裝成為了許多女性衣櫥中的必備之選。

貝多芬中心的中國音樂家

梁炎

貝多芬中心是一個致力於推廣古典音樂的機構，它為許多優秀的音樂家提供了展示才華的舞台。在中國音樂家當中，有一位音樂家，他不僅在音樂上有着過人的天賦，更在藝術上有着極高的造詣。這位音樂家，通過自己的努力，成為了貝多芬中心的重要成員。他的音樂，不僅讓人們感受到了音樂的美妙，更讓人們感受到了藝術的力量。他的存在，為中國音樂事業的發展，貢獻了極大的力量。

羅瑞卿蒙難記

大鷹

羅瑞卿將軍的一生，是為國為民、無私奉獻的一生。他不僅在軍事上有着卓越的才能，更在政治上有着過人的智慧。然而，在文革期間，他卻遭到了不白之冤，蒙受了極大的屈辱。他的遭遇，是那個特殊年代的縮影，也是中國歷史上的痛。他的去世，是中國失去了一位偉大的將領，也是中國失去了一位偉大的父親。他的精神，將永遠留在我們心中，激勵我們不斷前進。

風水魚

林說小

風水魚，是一種生活在淡水中的魚類。它的體型小巧，顏色鮮艷，深受人們的喜愛。風水魚的習性，是喜歡群居生活，它們通常會在水草叢中活動。風水魚的繁殖能力很強，它們會產下大量的魚卵。風水魚的壽命也不長，通常只有幾年的時間。因此，我們在欣賞風水魚的同時，也要保護它們，讓它們能夠健康地生長。

第二十九回：樓船初掛明兒鏡

樓船初掛明兒鏡，這是一個充滿了傳奇色彩的故事。故事的主人公是一位名門望族的小姐，她因為愛上一個窮苦的青年，而離開了家，過著一種極端的生活。這部小說不僅在當時引起了文壇的震動，而且在今天，它仍然具有極高的文學價值。這部小說的主人公是一位名門望族的小姐，她因為愛上一個窮苦的青年，而離開了家，過著一種極端的生活。這部小說不僅在當時引起了文壇的震動，而且在今天，它仍然具有極高的文學價值。

小都市

小都市，是一個充滿了生活氣息的地方。在這裡，你可以感受到都市的繁華，也可以感受到鄉土的淳樸。小都市的景色，是如此的美麗，它讓人們在繁忙的都市生活中，找到了一片寧靜的天地。小都市的空氣，是如此清新，它讓人們在塵埃的紛擾中，找到了一份純淨的心靈。小都市的陽光，是如此溫暖，它讓人們在寒冷的冬日裡，感受到春天的氣息。

流亂夾陵西

三之北風

流亂夾陵西，這是一個充滿了傳奇色彩的故事。故事的主人公是一位名門望族的小姐，她因為愛上一個窮苦的青年，而離開了家，過著一種極端的生活。這部小說不僅在當時引起了文壇的震動，而且在今天，它仍然具有極高的文學價值。這部小說的主人公是一位名門望族的小姐，她因為愛上一個窮苦的青年，而離開了家，過著一種極端的生活。這部小說不僅在當時引起了文壇的震動，而且在今天，它仍然具有極高的文學價值。

三之北風

三之北風，是一個充滿了傳奇色彩的故事。故事的主人公是一位名門望族的小姐，她因為愛上一個窮苦的青年，而離開了家，過著一種極端的生活。這部小說不僅在當時引起了文壇的震動，而且在今天，它仍然具有極高的文學價值。這部小說的主人公是一位名門望族的小姐，她因為愛上一個窮苦的青年，而離開了家，過著一種極端的生活。這部小說不僅在當時引起了文壇的震動，而且在今天，它仍然具有極高的文學價值。

三之北風

三之北風

三之北風

三之北風

三之北風

三之北風

三之北風

